

**МХИТАР АЙРИВАНКСКИЙ
(АЙРИВАНЕЦИ)**

**ХРОНОГРАФИЧЕСКАЯ
ИСТОРИЯ**

**СОСТАВЛЕННАЯ ОТЦОМ МЕХИТАРОМ,
ВАРДАПЕТОМ АЙРИВАНСКИМ**

Директ-Медиа

Москва

2010

ВВЕДЕНИЕ

Текст Хронографии Мхитара Айриванкского напечатан в первый раз в Москве, в 1860 г., по рукописи, имевшей множество пробелов. В Азиатском музее Академии Наук хранится рукопись, которая заключает в себе множество фактов и подробностей, пропущенных в Московском издании. В 1864 г. Императорское Археологическое общество, по предложению г. Председателя Восточного Отдела Общества, поручило мне снова напечатать армянский текст Мхитара по рукописи Азиатского Музея и сделать перевод этой Хронографии. В настоящее время представляю на суд читателей как то, так и другое.

О жизни Мхитара нам ничего неизвестно. Судя по названию его: *Мхитар вардапет Айриванкский*, мы можем заключить, что он принадлежал к духовному званию и был иноком монастыря Айриванк, в провинции Сюник. Мхитар жил и писал в конце XIII века вскоре после Самуэля Анеци, Михаила Асори, Вардана, Киракоса, у которых он, главным образом, заимствовал свои сказания.

Мхитар жил в эпоху упадка армянской литературы, с новым блеском процветавшей в XII и в начале XIII столетия. По странному стечению обстоятельств одна из самых бедственных эпох истории Армян совпадает с блестящей эпохой их литературной деятельности. Окончательное падение царства Багратуни в Великой Армении, [312] появление Сельджукидов и, вскоре после них, опустошительные вторжения Монголов, окончательно поселившихся в Армении, изгнали из этой страны последние остатки интеллектуальной жизни в чужие края, и

главным образом в горы Киликии, где тогда образовалось феодальное армянское королевство, вступившее в самые короткие сношения с Крестоносцами. В этих горах возникли укрепленные монастыри, последнее убежище отходящей армянской науки. Здесь в этих монастырях в последний раз собрано было все, что уцелело от разгрома древней армянской жизни и литературы; здесь же собрались все, кто сколько нибудь интересовался наукой, особенно теми ее отраслями, которые касались богословия и истории.

Духовенство монашествующее во все времена играло важную роль в жизни армянского народа. Такое значение духовенства еще более усилилось с тех пор как армяне потеряли свою политическую самостоятельность. Тогда вошло в обыкновение, что младшие сыновья княжеских родов посвящали себя иночеству, с целью со временем занять в иерархии соответствующее их происхождению места. По этому мы между лучшими святителями армянской церкви встречаем нередко людей знатного и даже царского происхождения. В католиконы и епископы могли избираться из всех сословий, и потому князья и знатные люди личными достоинствами должны были пролагать себе дорогу к высшим иерархическим положениям, пройдя предварительно все низшие ступени монашества. Независимо от высокого положения в мире следовало приобрести между соотечественниками славу высокоученого и глубоко благочестивого человека. Ученость, конечно в средневековом смысле, с утратою армянами их политического значения, пользовалась большим уважением в обществе наравне с **[313]** богатством и знатностью. Религиозное благоговение армян к своим писателям, часто недоступным большинству по языку и содержанию, известно всем. Все эти обстоятельства не мало содействовали тому,

что наука еще долгое время держалась в среде армян, не смотря на самые неблагоприятные для нее условия страны, окончательно разоренной и обращенной в пустыню турецкими и монгольскими ордами.

Главными предметами преподавания в монастырях были: богословие и толкования на все книги Ветхого и Нового заветов, грамматика, астрономия для календарных вычислений, медицина, языки: греческий, сирийский, арабский и в последствии даже латинский, пение и каллиграфия. Кроме того иноки занимались переписыванием древних творений и переводами с названных выше языков. О количестве переводных трудов армян можно судить по следующему месту из письма Григория Магистроса, правителя Месопотамии, писателя XI века. Этот знаменитый происхождением (пахлавуни) и ученостью наместник и любимец Константина Мономаха, при многочисленных своих административных занятиях, находил время посвящать свои досуги любимым трудам — переводам. В письме своем к вардапету Саргису, настоятелю монастыря Севанского, он пишет между прочим следующее: “Мы постоянно старались переводить те книги, которые еще не были переведены на наш язык, а именно: 2 книги Платона, диалоги Тимия и Федона и многие другие философские сочинения... Кроме того я нашел и перевел на армянский язык еще Давидом (V века) упоминаемое сочинение Олимпиодора, — книга удивительная и украшенная философскими мыслями. Я также открыл и перевел труды Калимаха и Андроника. Я начал также переводить на армянский язык Геометрию Евклида, [314] и если Бог продлит мою жизнь, то употреблю все старания чтоб перевести на наш язык все остальные греческие и сирийские книги, которые еще не переведены”. Из всего этого до нашего времени сохранились только небольшие отрывки из Геометрии Евклида. Еще

Нерсес Ламбронаци в XII столетии читал на армянском языке диалоги Платона, переведенные Магистросом.

Старший сын Магистроса, Вахрам, получив самое тщательное образование, какое только можно было приобрести в то время, вступил в духовное звание, и в последствии сделался католикосом эчмиадзинским, под именем Григория II.

Вот названия главных монастырей, которые служили средоточием высшего образования для армян того времени: *Кармир-Ванк*, между Марашем и Сисом; *Скевра* и *Сев-Леарн* или Черная гора, также в Киликии; *Санагин*, *Ахпат*, *Гетик* и *Гандзасар*, в Великой Армении. Несколько позже сделались знаменитыми монастыри: *Селух*, *Мане*, *Даранаги*, *Хорамшад*, *св. Фаддея*, *Цорцор* и многие другие. В них учились и писали знаменитейшие писатели XII и XIII веков: Нерсес Благодатный, Иоанн Саркаваг, Нерсес Ламбронаци, Самуэль Анеци, Мхитар Гош, Иоанн Ванакан, Вардан Великий, Киракос, Магакия, Стефан Орбелиани, Иоанн Ерзенгаци и другие. Во второй половине XIII века почти сразу наступает эпоха упадка литературы, что зависело от политического положения Киликии в то время. Монголы с одной стороны, Греки, султаны иконийские и египетские — с другой, разорили все монастыри, разогнали монахов, и разгромив весь край, приготовили окончательное падение христианской Киликии, последний оплот латинских княжеств в Сирии. Вот в это-то печальное время жил Мхитар Айриванкский. [315] Мы должны ему отдать справедливость в том, что приступая к составлению своей хронографии, он предупреждает читателя не ожидать от него обстоятельного описания какого-либо происшествия, не рассказанного другими; он только обещает делать

извлечение из творений своих предшественников, и сообщает из них то, что казалось ему особенно достойным внимания. Он говорит: “я не в состоянии выписать все исторические факты, а только один факт из тысячи, и два из десяти тысяч. Я пишу, чтобы отвлечь свои мысли от всего мирского”. Чтоб дать какую-нибудь рамку своему труду, Мхитар разделяет его на три части. В первой части, после краткого введения, он говорит о шестидневном сотворении Мира, но не совсем так, как оно рассказано в Библии, а с теми подробностями и преданиями, которые он находит у Вардана, черпавшего свои сведения у сирийских авторов. Но в тоже время он убежден, что эти подробности и предания нисколько не противоречат св. Писанию: они только забыты и пропущены пророком Моисеем, и сохранились в других божественных книгах, считая таковыми апокрифические книги. Эти апокрифические книги Ветхого и Нового заветов все без исключения существовали в то время на армянском языке и пользовались большим уважением в народе.

Во второй части Мхитаръ в последовательном порядке помещает имена библейских патриархов, князей, царей, епископов, патриархов, пап и другие сведения, доступные ему в сочинениях армянских писателей. Такие таблицы были в большом ходу в монастырях. Следует полагать, что Мхитар написал свою Хронографию с целью облегчить инокам изучение истории. Во всем своем изложении он держался того плана, который спустя 600 лет был принят французом Седильо при составлении своего “Manuel [316] de Chronologie universelle”. Разница только в объеме и в большей хронологической точности у последнего.

Наконец в третьей части автор, начиная от Адама, в хронологическом порядке, в летописной форме, передает отдельные факты, без всякой между собою связи, кроме эпохи, — такие факты, которые чем-нибудь заслуживали его внимание, и доводит таким образом свой рассказ до 1289 года.

Внимательное чтение Хронографии Мхитара ясно показывает, что он заимствовал свои сведения у Самуэля Анеци, Вардана, Михаила и Киракоса. Стоит только сравнить этих писателей с Мхитаром, чтоб видеть, как автор передает свой рассказ большою частью фразами и выражениями вышеназванных историков.

Имея в виду этот характер происхождения труда Мхитара мы не снабдили нашего перевода никакими объяснительными примечаниями. Мы только во многих местах обозначили на полях имена писателей, у которых наш автор заимствовал тот или другой факт. Для сравнения фактов мы имели в руках истории Вардана и Киракоса, изданные в Венеции, и те рукописи Самуэля Анеци и Михаила, которые находились в Азиатском музее.

Г. академик Броссе уже давно приготовил французский перевод этой хронографии, и намерен вскоре издать его с обширными примечаниями. В этих примечаниях г. Броссе имеет в виду дойти до первоначальных источников, откуда факты, встречающиеся в этой хронографии, через посредство армянских историков могли перейти к Мхитару. Обширная начитанность и неутомимое трудолюбие г. академика дают нам полное право в скором времени ожидать осуществления этого намерения. Кроме того г. Броссе займется хронологическою системою Мхитара, на [317] которую он уже обратил внимание в своей

Записке: Etudes sur l'historien armenien Mkhitar d'Airivank, XIII siecie. См. Bull, de l'Academ. T. IV.

Таким образом число переводов с армянского языка ежегодно увеличивается, и есть надежда, что в скором времени все известные армянские историки будут переведены на европейские языки.

До сих пор переведены с армянского 23 исторических сочинений:

1. Агафангель, на итальянский и французский языки.
2. Зеноб Глак, два раза на французский.
3. Фауст, на французский.
4. Езник, на французский.
5. Корьюн, на немецкий.
6. Моисей Хоренаци, на латинский, 2 раза на русский, 2 раза на итальянский и на французский.
7. Егише, на английский, французский, итальянский, русский и на ново-армянский.
8. Иоанн Мамиконьян, на французский.
9. Себеос, на русский.
10. Гевонт, на русский.
11. Иоанн Католикос, на французский.
12. Мосес Каганкатваци, на русский.

13. Стефан Асогик, на русский.
14. Аристакес Ластивертаци, на французский.
15. Маттеос Едесский, на французский
16. Самуэль Анеци, на латинский.
17. Вардан Великий, на русский.
18. Магакия, на французский. **[318]**
19. Стефан Орбелиан, на французский.
20. Смбат Спарпет, на французский.
21. Тома Мецопеци, на французский.
22. Вахрам, на французский.
23. Мхитар Айриванеци, на русский.

Кроме того, в настоящее время находится в печати французский перевод истории Михаила Асори, сделанный г. Ланглуа. Французский перевод истории Киракоса также приготовлен г. Броссе к печати и, вероятно, в скором времени будет издан. Из этого короткого перечня видно, что на французский язык переведено 18 исторических сочинений, на русский только девять. Следует также обратить внимание на то, что французские переводы сделаны преимущественно французами, русские — армянами. Немецкие ученые, кроме нескольких извлечений из армянских историков, целиком перевели только одно сочинение Корьюна. Они преимущественно обратили свое внимание

на изучение состава языка для филологических наблюдений, и в этом отношении сделали более, чем другие европейцы.

Остается небольшое число известных историков, которые ждут переводчиков. Назовем главных из них: *Лазарь Парпеци, Тома Арцруни, Ухтанес, Месроп, Аракел Таврижеци* и др.

Постоянно увеличивающееся число армянских библиотек подает надежду, что со временем будут открыты и изданы те исторические сочинения, которые по настоящее время считаются утраченными: исторические труды *Мамбре, Стефана Сюнеци, Петра Сюнеци, Шапуха Багратуни, Мхитара Анеци, Иоанна Саркавага, Иоанна Ванакана, Иоанна Таронского* и других.

До сих пор внимание ученых обращали на себя те [319] исторические сочинения, которые в виде отдельных монографий были общеизвестны в армянской литературе и, следовательно распространены в большем количестве экземпляров. Существует в разных монастырях и в собраниях частных лиц множество мелких сочинений неизвестных или мало известных авторов, содержание которых могло бы возбудить интерес читателя. Так например, недавно издан дневник одного джюльфинского Армянина, в Реште, который с 1719 по 1723 г. доносил русскому начальству в Астрахани обо всем, что делалось в Персии в эпоху Персидского похода Петра Великого и завоевания Персии Афганами. Внутреннее состояние Персии, положение Армян, ожидавших освобождения от мусульманского ига силою русского оружия, надежды, возбужденные в них победами Петра, описаны автором довольно подробно. Все это не лишено интереса и для русской истории. Чтобы приступить к переводу этого документа необходимо предварительно

ознакомиться с внутренним состоянием Персии в первой четверти XVIII столетия и с теми обстоятельствами, которые привели толпу Афганцев в Персию и сделали обширную монархию Сефидов легкой добычей шаек Мир-Махмуда. Кроме того, дневник представляет некоторые затруднения со стороны языка. Он писан на наречии джюльфинских армян, и испещрен множеством слов турецких, персидских и арабских. Дневник, веденный архиепископом князем Иосифом Долгоруким, игравшим важную роль в делах русских армян в конце XVIII века, тоже заслуживал бы труда быть переведенным. Архиепископ жил долгое время в Петербурге, был лично известен Императрице Екатерине II, и находился в дружеских отношениях к Потемкину, и к другим знатым лицам того царствования. Есть еще множество такого рода неизданных и мало [320] известных сочинений, заключающих в себе более или менее интересных сведений. На них следовало бы обратить внимание издателей и ученых переводчиков.

При переводе хронографии Мхитара мы передали хронологические факты в таком виде, в каком они находились в рукописи Азиатского музея. Годы на полях с предшествующей буквой "А" означают годы армянского летосчисления.

История

Хронографическая история, составленная отцом Мехитаром, вардапетом, Айриванкским.

Отец и Сын и Св. Дух, несотворенные, единосущные и единосильные, безначальные и бесконечные, — Творец всего видимого и невидимого из небытия и ничего, охранитель и попечитель всех творений; милостивый и ласковый ко всем! Тебе слава и благословение, благодарность и хвала от всех творений твоих, от благ твоих, от величий твоих, от щедрот твоих, от милосердия твоего, от несметного числа созданий твоих, от всех неделимых частей творений твоих, от трех вечностей и до бесконечных веков ¹.

Исполненному Духа Божия и вдохновенному Им святому Моисею Господь говорил лично, а не иносказательно, представляя светить мыслям его создание всех творений с самого начала. Как Он некогда предначертал дивному пророку Иезекиилу ² размеры здания Храма, и место славы царского престола, и (предписал) помазание светлым елеем [322] дивного города, — точно таким же образом Он говорил первому мудрому Боговидцу: “Видь и делай ³ все по образцу, виденному тобой на горе.” И он, умудренный Духом, во свидетельство небу и земле, запечатлел виденное им в устройении таинственной скинии и святого первосвященнического облачения. Все это было только для зрения видящих глаз. Для просвещения же разумной мысли он письменно начертал рассказ о мироздании, которое он видел умственным оком, и изложил сжато и кратко, а не многословно. Многие ушло из его памяти: так он ничего не говорит об ангелах, о водах и верхнем Иерусалиме. О насаждении Рая он рассказывает не в порядке дней мироздания, а как-то после. Точно также он мимоходом рассказывает о событиях прежних веков; в порядке излагает только истории собственного народа, и начатый им рассказ о потомках двух прочих сыновей Ноя оставляет неоконченным.

При строении скинии (Израильтяне) почувствовали нужду в художниках и в материале ⁴. Потому Св. Дух исполнил Веселеила и Елиава искусством зодчества, а народу внушил желание доставлять в изобилии нужный материал. Тот же Дух, совершенный Бог, и ныне будет одесную меня содействовать исполнению задуманного много намерения, озаряя светом мои омраченные мысли. Он, зодчий Миров, просветит душу мою дивным дуновением, которое наполнило горницу, и огненными лучами осветит душу мою, сделав меня искусным рабочим как Веселеила, и сведущим книжником, как Ездру-Салатиила ⁵, второго [323] писателя Законов и Пророков, — давая материал мыслям моим и помогая мне составить хронологическую книгу о древних во славу святого Бога.

Хотя желание сердца влечет меня к тому, чтобы соединить в одно все происшествия и причины их; но смотря на свою неопытность и на безмерность всего написанного, я нахожусь в большом затруднении.

Если Моисей, говоривший с Богом, в рассказе своем упустил многое, а называвшийся сердцем и волею Господа, Давид, себя и всех людей называл ложью; если богомудрый Саломон, сказавший 5000 притч, не замечал того, что делалось у ног его, а Александр, который мудростью и храбростью покорил свет, попал в оковы женщины; если Аристотель, обнимавший весь круг наук, был побежден неким Европием ⁶, а Папий Птолемея ⁷, измерявший жилища людей, пропустил многие места; если Павел, говоривший Христом, не познавал себя и только отчасти был пророком: что же сказать мне о себе, немощные мысли которого заражены грехами; о себе, который не утруждал себя в

теоретических науках и не изучал практических; который вместо славы Его собирал тернии, для поддержания огня в геенне....

Сочинение свое, начатое с надеждой на Бога, я пишу не в память заслуг своих в отношении к Богу и к людям, а для того, чтобы занимая мысли свои деятельностью [324] и чтением писанного, на сколько возможно, удержать их от стремления к земным развлечениям.

И так, взяв на помощь душе моей содействие Святого Духа и заступничество святой Богородицы и всех святых, начав Богом, Богом и кончу слово, во славу и хвалу Слова Божия.

[В этом месте в рукописи встречаются фигуры и подробности, которые имеют целью объяснить читателю устройство престола Всевышнего, расположение небесных сил и проч. Хотя мы не считаем всего этого трудом Мхитара, но так как они представляют некоторый интерес, будучи образчиком мирозерцания тогдашнего времени, то мы и помещаем их здесь, не делая никаких объяснений].

Рисунок I. ⁸

а) Ангелы: Слава в вышних Богу и на земли мир ...

б) Архангелы: Господи Боже, доколе не помилуешь...

в) Власти: Ты еси иерей по чину Мельхиседекову...

г) Начала: Даны тебе язычники в наследство...

д) Силы: Господь, могучий силою; Господь, могучий в войне...

е) Господства: Царство твое, царство вечное ...

ж) Серафимы: Свят, свят, свят Господь сил, полны..

з) Херувимы: Благословенна слава господня от места ...

и) Престолы: Престол твой, Боже, вечный...

Моисей и Аарон.

Апостолы.

[325]

Пророки.

Амрам.

Вардапеты.

Саар.

Силы.

Херон.

Дар исцеления.

Озиил.

Помощь.

Ловбен.

Водители.

Мойови.

Роды языков.

Мойоги.

Толкование языков.

Мойоси

Слово Мудрости.

Слово Познания.

Вера двигает горы.

Дар исцеления.

Здравие сил.

Пророчество, предреkanie будущего.
Способность души отличать добро от зла.
Роды языков, как у апостолов.
Дар толкования языков.

Святой Бог-Отец.

Святой Бог-Сын.

Цари.

Патриархи.

Силенциарии (в тексте — егендиарк ⁹.)

Католикос.

Веститоры.

Архтиепископ.

Кандидаты (в тексте — кендиторайк ¹⁰.)

Митрополит.

Проксеторы.

Епископы. [326]

Экскубиторы (в тексте — эскапиторайк ¹¹.)

Священники.

Диаконь.

Страторы.

Диир, или иподиаконь.

Схолары (в тексте — нохоларк ¹².)

Причетники.

Дикасты или деканы (в тексте — декианунк ¹³.)

Чтецы Псалмов.

Кюрсоры.

Святой Бог-Дух.

24 Иерея.

Престол — Пануил.
Херувимы — Адониил.
Серафимы — Бархиил.
Господства — Пахуэл.
Силы — Уриил.
Начала — Анаиил.
Власти — Рафаил.
Архангел — Гавриил.
Ангел — Михаил.

Названия стен Горнего Иерусалима ¹⁴.

1. Иаспис.
2. Сафир.
3. Халцедон.
4. Изумруд.
5. Оникс.
6. Сард.
7. Хризолит.
8. Берилл.
9. Топаз.
10. Хризопраз.
11. Гиацинт.
12. Аметист.

Названия камней на верхней ризы ¹⁵.

1. Сард.
2. Топаз.[327]
3. Изумруд.
4. Андракс.
5. Сафир.
6. Иаспис.
7. Лигурий.
8. Агат.
9. Аметист.
10. Хризолит.
11. Берилл.
12. Оникс.

Имена родов изваянных на камнях нарамника ¹⁶.

1. Рувим.
2. Симеон.
3. Леви.
4. Иуда.
5. Дан.
6. Нефталим.
7. Гад.
8. Асер.
9. Исахар.
10. Завулон.
11. Иосиф.
12. Вениамин. [328]

Эдемъ.		Рай.		Востокъ.	
Фисонъ.		Геонъ.		Евфратъ.	
		Рѣки.		Тигръ.	
		Древо жизни Христосъ.			
Гора Имаусъ.		Лунныя горы.		Кордійскія горы.	
		Древо познанія добра и зла.		Каринъ Таронъ.	

Христос Бог благословен над всеми во веки.

Печальное жилище грешных Жилище праведных душ.
душ.

Рисунок II.

Верхние три чина престолов, тьма тем.

Средние три чина, тысячи тысяч.

Нижние три чина властей.

Горний Иерусалим — мать наша.

Рай Адама.

Двенадцать Зодиаков.

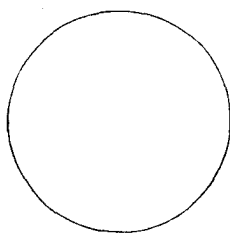
60 дней в раю.

100 дней в Горнем Ие-
русалиме.

Овен, телец, близнецы
— весна.

Рак, лев, дева — лето.

Весы, скорпион, стре-
лец — осень.



Марс 2 1/2 года остает-
ся в Зодиаках.

Меркурий 1 1/2 г. оста-
ется в Зодиаках.

Юпитер 45 дней в Зо-
диаках.

Солнце 30 дней.

Люцифер 24 дня.

Козерог, водолей, ры-
бы — зима.

Сатурн 18 дней. [329]

Воды вокруг.

Воздух вокруг.

Огонь окружающий.

Твердь небесного круга.

Водяной свод верхний и огненное небо, окружающее все.

Ад крошечный для беззакон-
ников и внешний мрак.

Геенна нечестивых, где червь
бессмертный и огонь неугаси-
мый.

Три небесных свода непрерывно окружают четыре стихии, сверху и
снизу:

огонь — горячий, сухой, острый, легкий, ясный;

воздух — теплый, сырой, густой, подвижный, тонкий;

воду — холодную, сырую, мокрую, мягкую, ясную, прозрачную;

землю — холодную, сухую, густую, плотную и тяжелую.

С тремя окружающими небесными сводами движутся также три стихии: огонь, воздух, вода, которые исполняют слово Божие, будучи служителями и подобием неизведанности и Провидения Бога. Земля утверждена между ними на шести сферах, на лету, как статуя на Крите; Слово же Божие поддерживает все ¹⁷. Оно уподобляет Себе творения в трех отношениях — безвременностью, беспредельностью и

безместностью; а качеством и количеством и изменчивостью отличаются творения от Творца. [330]

Хотя ум человеческий много трудился для объяснения существа Бога и Его творений; но он никогда не достигал истинного уразумения их. Все говоренное богословами церкви и философами Академии о несотворенном и бессмертном бытии Бога; о благолепном устройстве ангелов; о ходе блуждающих светил; о животных, рожденных в море, летающих в воздухе и плавающих; о двенадцати родах ветров и об их действиях; об измерении земли и о чудесах в ней; о растениях земли и о различных семенах в них; о нравах зверей и всех четвероногих и насекомых; о твердых камнях и веществах, расплавливаемых на огне (металлах), о целом устройстве и природе человека; о колесообразном движении времен и о переменах времен года; и все толкования душе-спасительных книг скажу яснее: все что говорил и говорит человек — сомнительно и не твердо. Сведения о всем вышеупомянутом сообщит сын Божий при воскресении нашем в царствии Своем, когда Он будет поить любимцев Своих из чаши Мудрости и объяснить им все для нас недостижимое; когда мы, рожденные в немощи, воскреснем сильные, и воротимся к первоначальной нетленности.

О шестидневном сотворении мира

Воскресенье. В начале Бог сотворил огненное небо и в нем создал ангелов, разделенных на *десять* ¹⁸ чинов и почестей, и размножившихся до бесчисленного множества. Так как они созданы из нескораемого огня, прозрачного света и недвижимого воздуха, то приро-

да, число, слава и мера мудрости их остаются для нас недостижимыми. Он сотворил также свет, отделив часть огненного эфира ¹⁹; также — огонь, воздух, воду и землю.

Понедельник. Во второй день Бог сотворил тверд, природу твердую и крепкую — пятую сущность ²⁰[332] и собрал в пределы все воды. Из половины их Он сделал свод над твердью, чтоб ослабить неугасимо жгучую силу верхнего эфира; вторую половину оставил для нужд мира. В этот же день Он построил Горний Иерусалим, жилище умерших первенцев (избранников), окружил его двенадцатью стенами и снабдил их двенадцатью воротами, украшенными сплошным жемчугом. Там деревья приносят плоды двенадцать раз в год, и там уготованы жилища для кротких.

Вторник. На третий день Бог распределил воды по пределам и недрам земли, и создал источники и реки вечнотекущие. Он украсил поверхность земли зелеными растениями, начало которых заключается в плесени земли, а конец в семенах самого растения. Он вырастил из земли деревья: неплодоносные — для гнезд птичьих, а плодоносные — для питания животных, начало которых мох, подходящий к растениям, а завершение — пальмы, подходящие к животным, в которых различаются мужеской и женский пол ²¹. Он насадил рай в Эдеме на востоке с неистощимыми плодами и неувядающими листьями, на той же высоте от земли, как и луна. Точно также Горний Иерусалим отстоит от рая на столько, сколько солнце от земли.

Среда. Во четвертый день Бог разделил начальный бестелесный свет на три части ²²: в начале дня солнце, горящее, сухое и идущее колесом; вечером — луну, полную, тихую и влажную. Кроме того,

Он рассеял по воздуху группу звезд с природой холодной. Он установил двенадцать зодиаков не блуждающих, наподобие будущих [333] веков, и ход семи планет, образец настоящей вечности. Эти планеты течением своим намекают людям на то, что должно совершиться. С этого дня время начало быть измеряемо солнцем. Половина Мира необитаема людьми. В северных частях шесть месяцев светло, а шесть других темно; а на юге день и ночь одинаково ровны. Землеведы говорят, что горящий пояс тянется на 40 дней пути и не имеет жилищ. По ту сторону обитаема половина ²³ мира. Ныне, из 9 частей мира, 7 обитаемы христианами, в числе 68 народов; остальные 2 части, в которых живут 4 народа — не христианами.

Луна ходит (как бы) на крыльях, а звезды — скачками ²⁴.

Четверг. В пятый день Бог сотворил 1000 родов дышащих животных, вышедших из воды. Из них 600 плавают в водах с царем своим Левиафаном, а 400 полетели по воздуху, быв одарены разными перьями ²⁵.

В этот день случилось падение диавола.

Пятница. В шестой день Бог сотворил зверей и других бессловесных животных и пресмыкающихся. Создав руками своими Адама в тридцатилетнем возрасте, [334] Он через три часа (или 5 дней) создал Еву. Он сотворил также прекрасные деревья, орла, льва, быка перед глазами Адама. Он поместил человека в раю. Через 42 дня приказал ему дать названия всем животным и властвовать над ними по-царски, и (запретил) только есть от древа познания добра и зла.

Естествоиспытатели говорят, что в земле находится смесь серы и ртути, и что от нагревания солнца они расплавляются и образуют таким образом золото, серебро, медь, железо, олово, свинец, разноцветные драгоценные камни и все растения ²⁶.

Суббота. На седьмой день опочил Бог от всех трудов своих, и стал пещись о творениях своих. Он благословил этот день, и с этого же дня стал готовить жилища и славу для святых своих. Все это показывает, что Бог без отдохновения заботится о людях, и желает уничтожить на земле зло.

В следующую пятницу первозданные преступили, вышли из рая, и попали на остров Селан ²⁷. Когда же вследствие проклятия Бога выросли терния, в то же время выросли цветы для исцеления людей.

Меч херувимов, который охраняет рай — это молния, которая падает с неба в страх и ужас нечестивым. Воды в теплицах согреваются огнем бездны, который замучит грешников, а святых унесет свет верхнего эфира.

Неизвестно время пребывания человека в раю, во-первых потому, что он тогда разделял жребий бессмертных, [335] а во-вторых потому, что это происходило не под солнцем, которым измеряется время. Но из 4-й главы Евсевия видно, что Адам находился в раю так долго, как Христос на земле; как долго Господь пребывал на кресте, столько же Адамъ в раю после грехопадения; в какое время Господь опустил в могилу, в такое же время Адам был изгнан из рая ²⁸.

Серафимы, вооруженные мечами и копьем, по удалении Адама, и сами тотчас исчезли. Шерстяную одежду сделал Бог на *латинский об-*

разец ²⁹, и поселил Адама насупротив рая, как грешников, которых во время литургии выводят из церкви, чтоб они оплакивали свои грехи. Раз только согрешил Адам перед Богом. Все остальное время своей жизни он провел без греха, и покался, как говорит Соломон.

После этого мы намереваемся излагать в порядке имени мужей избранных. [336]

1. Цари — Бог-Отец.

От со- тво- рения мира.				От со- тво- рения мира			
	Адам	230	930	4169	Соломон	12	40
230	Сиф	205	912	4186	Ровоам	17	[337]
435	Енос	190	905	4189	Абиа	3	
625	Каинан	170	910	4230	Аса	41	
795	Малаиил	165	895	4255	Иосафат	25	
960	Иаред	162	962	4263	Иорам	8	
1122	Енох	165	365	4264	Охозия	1	
1287	Мафуса-	167	969	4271	Аталиа	7	

	ил						
1454	Ламех	188	753	4311	Иоас	40	
1642	Ной	500	950	4340	Амасия	29	
2142	Сим	100	600	4392	Озия (Азария)	52	
2242	Арфаксад	135	538	4408	Иоаоам	16	
2377	Каинан	(120)	(395)	4424	Ахаз	16	
2507	Сала	130	536	4453	Иезекия	29	
2640	Евер	133	564	4508	Манасия	55	
2773	Фалек	133	339	4520	Аммос	12	
2905	Рагав	132	339	4551	Иосия	31	
3035	Серух	130	330	4554	Иоахаз	3	
3114	Нахор	79	198	4566	Иоаким	12	
3184	Фара	70	205	4569	Иехония	3	
3284	Авраам	100	175	4580	Седекия	11	
3344	Исаак	60	180	4636	Салатиил	56	
3432	Иаков	88	145	4692	Зорава- вел	56	
3840	Иуда	48		4737	Авиуд	46	

3539	Фарес	59		4797	Елиаким	60	
3597	Езрон	58		4836	Азор	39	
3644	Арам	47		4867	Садок	31	
3689	Аминадаб	45		4901	Ахин	34	
3733	Наиасон	44		4931	Елиуд	30	
3868	Салмон	35		4993	Елиазар	62	
3876	Боос	108		5031	Маттан	38	
3977	Обед	101		5091	Иаков	50	
4107	Иессей ³⁰	130		5132	Иосиф	41	
4165	Давид	40		5198.			

2. Священники — Бог-Сын.

Адам.	Ахитовель.	Мовсия.	Симеон.	Сирия.	Иуда Маккавей.
Авель.	Финеес.	Еликия.	Мерари.	Софония.	Матафия.
Енох.	Амария.	Сирия.	Иосадах.	Иисус.	4 Маккавея.
Ной.	Илия.	Азария.	Азария.	Иоаким.	Ионафан.

Авраам.	Офни.	Садок.	Инадав.	Елисей.	Симеон.
Исаак.	Финеес.	Абимелех.	Урия.	Иоддай.	Иоанн.
Иаков.	Ахиров.	Садок.	Иоанн.	Иоанн.	Гиркан.
Мельхиседек.	Абиазар.	Самия.	Андримах.	Иоддай.	Аристовул.
Моисей.	Иоанн.	Садок.	Ония.	Иоанн.	Александр.
Аарон.	Фенеес.	Азария.	Иезекия.	Иодда.	Гиркан.
Надаф.	Абиса.	Ахимехе.	Симеон.	Манасия.	Ананиил.
Абиуд.	Борки.	Ахимелех.	Амария.	Андримах.	Захария.
Елиазар.	Озиил.	Хода.	Азария.	Ония.	Симеон.
Ифамар.	Зарахия.	Исадах.	Амория.	Симеон.	Анна.
Финеес.	Амраиил.	Иисус.	Ахитов.	Елеазар.	Каиафа.
Елеазар.	Амария.	Исудак.	Садок.	Манасия.	Иисус Христос, на кресте, 130-й первосвященник.
Финеес.	Самуил.	Елисей.	Солом.	Ония.	

Иисус.	Ахимелек	Солом.	Иезе- кия.	Иосиф.	Ирод-Лиса 24
Авагин.	Абиа- дар.[338]	Иоддай.	Азария.	Силеон, отец Иисуса Сираха	Агриппа 7
Азария.	Ахито- вель.	Мана- сия.	Хелки.	Мене- лай.	Агриппа 26 Ирод
Зарех.	Садок.	Амос.	Урия.	Иазон.	
Мару.	Азария.	Азария.	Сарри.	Лазарь.	Прекратились
Амария.	Солом.	Анания.	Иосе- дек.	Ялким.	цари и пер- восвященни- ки у Евреев <u>31</u> .

[339]

3. Пророки. Дух Святой.

Адам.	Илия.	Амос.
Енос.	Елисей.	Михия.
Енох.	Сыны пророков в Иоел.	
Ламех.	Бетеле и Ерихо-	Абдиу.
Ной.	не, 150 человек,	Иона.
Авраам.	в пещере.	Наум.

Иосиф.	Иисус.	Амбакум.
Иов.	Озиил.	Софония.
Моисей.	Михия.	Аггей.
Мариам.	Азария.	Захария.
Дебора.	Ионадаф.	Малахия.
Анна.	Анания.	Захария.
Самуил.	Исайя.	Иоанн.
Давид.	Холдия, жена	Симеон.
Гад.	Священника.	Анна.
Асаф.	Абраамуне.	Елисавета.
Нафан.	Иеремия.	Богородица.
Садок.	Барух.	Агав.
Ахия.	Даниил.	Четыре до-
Сама.	Анания.	чери Филип-
		па.
Иеуд.	Азария.	Пророки,
Иоа.	Мисаил.	прибывшие
Иоель.	Иезекииль.	из Антиохии.
Азария.	Ездра.	Всех 336.
Анания.	Оссия.	Есть и дру-
		гие многие.

[340]

4. Судии.

Иисус	Иевеай	6
-------	--------	---

Навин.

Гофониил	40	Есевон	7
Аод и	80	Илон	10
Самегар			
Деввора	40	Авдон	8
и Варак			
Гедеон	40	Самсон	20
		Храбрый	
Его	70	Емагар	40
сыновей.			
Авимелех	3	Илия и сы-	20
		новья	
Фола	23	Пророк Са-	19
		муил	
Иаир	22	и Саул	40

5. Цари Израильские.

Иеровоам	22	Иорам	12	Факей	10
Набад	2	Иуй	28	Факей	20
		Храбрый			
Ваас	24	Иоахаз	17	Осия	9
Ила	2	Иоас	16	На 11-м году Ахаза	
Замри	7 мес.	Иеровам	41	прекратилось цар-	

Амри	12	Захария	6 мес.	ство Израильское.
Ахав	22	Селум	45 дней	Царей было 19 в
Охозия	2	Манаим	10	течение 250 лет.

6. Праотцы Иисуса Христа из Евангелия Луки, гл. III, 23—38.

Бог.	Фалек.	Салмон.	Иорам.	Маттей.
Адам.	Рагав.	Воос.	Елиазар.	Маат.
Сиф.	Серух.	Овид.	Иисус.	Нангей.
Енос.	Нахор.	Иессей.	Арай.	Еслом.
Кайнан.	Фара.	Давид.	Элмодат.	Наум.
Малалиил.	Авраам.	Нафан.	Косам.	Амос.
Иаред.	Исаак.	Маттафий.	Аддий.	Маттафий.
Енох.	Иаков.	Маннан.	Мелха.	Иосиф.
Мафусаил.	Иуда.	Мелфа.	Нира.	Ианна.
Ламех.	Фарес.	Елиаким.	Салатиил.	Мелха.
Ной.	Иесром.	Ионам.	Зорававель.	Леви.
[341]				
Сим	Арней.	Иосиф.	Реса.	Матафия.
Арфаксад.	Адмей.	Иуда.	Ионам.	Илий.

Кайнан.	Арам.	Симеон.	Иудда.	Иаков.
Сала.	Аминадав.	Леви.	Иосиф.	Иосиф.
Евер.	Наасон.	Матте.	Семей.	Иисус Хри- стос
				Всех 80.

7. Князья Армянские (Гайкиды).

Иафет.	Арай.	Арнак.
Гамер.	Анушаван.	Шаварш
Тирас.	Парет.	Норайр.
Торгом.	Арбак.	Вестам.
Гайк Пер- вый.	Завен.	Кар.
Араманьяк.	Фарнак.	Горак.
Армаис.	Сур.	Хрант.
Амасия.	Ованак.	Енцак.
Гегам.	Ваштак.	Глак.
Гарма.	Гайкак.	Гора.
Арам.	Амбак.	Зармайр

[342]

8. Цари Армянские (Гайкиды).

Перч, во дни Да-вида.	Паруйр, первый венцено-сец.	Еруанд.	Зарех.
Арбун.	Грачья.	Тигран.	Армог.
Базук.	Парнаваз.	Баб.	Пайгам.
Гояк.	Пачуйч.	Тиран.	Ван.
Иусак.	Корнак.	Вагакн.	Вахе, которого убил Александр.
Кайпак.	Павос.	Араван.	Всех было 59 из рода Гайка.
Скайорди.	Гайкак.	Нерсех.	

9. Аршакиды Армянские.

Вагаршак	22 года.	Хосров	48 лет.
Аршак, брат его,	23 ”	Его умерт-вил	Анак.
Арташес I.	25 ”	Анархия, в продолже-	

Тигран	33 "	ние 28 лет.	
Артавазд	2 "	Тердат	56 лет.
Аршам	20 "	Он уверовал в Христа.	
Родился Христос.		Хосров	9 лет.
Абгар	38 "	Тиран	13 "
Ананун.		Аршак	30 "
Санатрук	30 "	Пап сквер- ный	7 "
Ерванд	20 "	Вараздат	4 "
Арташес II.	41 "	Аршак и Вагаршак	4 "
Артавазд.	2 дня.	Хосров	5 "
Тиран.	21 года.	Врамшапук	22 "
Тигран	43 "	Шапук	4 "
Вагарш	41 "	Арташир	6 "

Всех было 28 человек, царствовавших в течение 558 лет.

Прекратилась династия Аршакидов и настала анархия в продолжение 13 лет. **[340]**

10. Князья Армянские, как наместники Персидские и Арабские.

Вардан Храбрый 17 лет.

Безначалие 6 "

Мангнос 20 "

Ваган 31 ”

Вардан 4 ”

Персы 3 ”

Межеж 30 ”

В его дни установлена эра Армянская.

Давид 30 ”

Теодорос 25 ”

Гамазасп 7 ”

Григорий 10 лет

Нерсех 3 ”

Ашот 3 ”

Нерсех 3 ”

Сембат 20 ”

В Нахичевани Арабы сожгли 1200 князей армянских.

Ашот Багратуни 14 лет

Сембат 22 ”

Ашот 20 ”

Сембат 32 ”

11. Цари Армянские из рода Багратуни.

Ашот, царь 36 лет.

Сембат, распятый 24 ”

Гагик Арцруни 7 ”

Ашот Железный 8 ”

Абас 24 ”

Ашот 27 ”

Сембат 13 лет.

Гагик 29 ”

Иоанн 20 ”

Сембат 10 ”

Гагик 2 ”

Титул этих царей был Шахиншах. — Прекратилась династия Багратидов в Ани, и осталась только в Мацнаберде и в Цамендаве в лице царя Гагика.

12. Киликийские (армянские) князья и цари.

Филартос.

Рубен Сасунский

Константин.

Василий Удачливый.

Торос.

Левон.

Торос.

Степане.

Млех.

Торос.

Левон, царь, 41 год. **[344]**

Филип, Франк, 2 года.

Гетум 48 лет.

Левон 18 ”

Гетум 15 лет.

Всех князей и царей армянских, в трех династиях, было 129.

13. Цари Иерусалимские ³², Франки.

Годфрид (в тексте Кондофри).

Бозмунд (в тексте Маймун ³³).

Танкред ³⁴.

Балдуин (в тексте Палдойн).

Амори (в тексте Амри).

Балдуин.

14. Католикосы Армянские.

Спустя 307 лет после Р. Х. католикосом сделался Григорий Просветитель, — 30 лет.

Св. Аристакеc 7 ”

Св. Вртанес 15 ”

Св. Иусик 6 ”

Тер-Парнерсех 5 ”

Св. Нерсес 34 ”

Тер-Шагак 4 ”

Тер-Завен 4 ”

Тер-Аспуракес 5 ”

Св. Саак 51 ”

Тер-Овсеп 2 ”

Тер-Гют 17 ”

Тер-Иоанн Мандакуни 12 лет.

Тер-Пабкен 5 ”

Тер-Самуэл 5 ”

Тер-Муше 8 ”

Тер-Саак 5 ”

Тер-Кристапор 5 ”

Тер-Гевонт 2 ”

Тер-Нерсес 9 ”

Тер-Иоаннес 15 ”

Тер-Мовсес 30 ”

При нем установили Армянскую эру.

Тер-Абраам 23 ”

Тер-Иоанн 26 ”

Тер-Комитас 8 ” **[345]**

Тер-Кристапор 2 лет.

Тер-Езр 10 ”

Тер-Нерсес 20 ”

Тер-Анастас 6 ”

Тер-Исраэл 6 ”

Тер-Саак 23 ”

Тер-Егия 14 ”

Тер-Иоанн Одзнеци 11 ”

Тер-Давид 13 ”

Тер-Тердат 3 ”

Тер-Сион 8 ”

Тер-Исаи 13 ”

Тер-Степаннос 1 ”

Тер-Иоваб 1 ”

Тер-Соломон 1 ”

Тер-Георг 3 ”

Тер-Овсеп 11 ”

Тер-Давид 27 ”

Тер-Иоанн 22 ”

Тер-Захария 22 ”

Тер-Георг 22 ”

Тер-Маштоц 8 месяцев

Тер-Иоанн 28 лет

Тер-Степаннос 1 ”

Тер-Теодорос 11 ”

Тер-Егисе 7 ”

Тер-Анания 22 ”

Тер-Ваган 1 ”

Тер-Степанос 2 ”

Без католикоса 1 ”

Тер-Хачик 21 ”

Тер-Саргис 24 года.

Тер-Петрос 39 ”

Греки увезли его в греческие владения (1021), и с тех пор католикосы живут там (в Севастии).

Тер-Хачик 2 года.

Без католикоса 5 ”

Тер – Григорес Вкайасер 17 ”

Тер-Барсег 31 ”

Тер-Григорес 53 ”

Он переселился в Ромкла.

Тер-Нерсес 7 ”

Тер-Григор 22 ”

Тер-Григор 1 ”

Тер-Григор Апират 7 ”

Тер-Иоанн 18 ”

Тер-Константин 46 ”

Тер-Якоб 19 ”

Тер-Константин, католикос ³⁵, вступил на престол в 736 году арм. счисления, т. е. в 1287; а в 739 (1290)

Тер-Степанос 2 года.

При нем Египтяне взяли Ромкла и увели его (католикоса) в плен. **[346]**

Тер-Григор-Анаварзеци, вступил на патриарший престол в 741 ³⁶ году армянской эры (1294).

15. Князья Грузинские.

Гайк и семь братьев его: Картлос, Бардос, Мовкан, Лекан, Герос, Ковкас, Егрис; Мцхита, Уплос, Абритон, Азон; при нем был Александр.

16. Цари Грузинские ³⁷.

Парнаваз.

Сурмак.

Мрван.

Парнаджум.

Арбак (Аршак).

Артак.

Бартон.

Мрван.

Арбак (Аршак).

Адрик.

Родился Христос.

Бартон и Картам.

Азук и Азмайер.

Гамазасп и Дерок.

Парсман и Митридат.

Адми (Адам).

Гамазасп.

Вруйн (Рев).

Ваче.

Аснакур.

Михран (Мирхан)

Св. Нина обратила его в христианскую веру.

Бакар.

Митридат.

Вараз-Бакар.

Тердат.

Парсман.

Митридат.

Варчил (Арчил).

Митридат.

Варзабакур ³⁸

Сурмак ³⁸

Джеваншир ³⁸

Вахтанг Гургаслан построил Тифлис.

Даче.

Парсман.

Парсман.

Бакур.

Касреапраз (Хозров-Парвиз, царь персидск.) [347]

Горам.

Степанос.

Атрнерсех.

Степанос.

Арчил и Михр.

Джеванбер (Джеваншер).

Ашот.

(Баграт).

Давид.

Горги ³⁹

Леван ³⁹

Дементре ³⁹

Теодос.

Гурген-Багратуни.

Багарат.

Горги.

Давид.

Гиорги.

Тамар.

Лаша Гиорги.

Русудан.

Давид Малый.

Давид Великий.

Димитри, которого убили.

Всего 79 князей и царей.

Давид.

Вахтанг ⁴⁰.

17. Епископы Грузинские.

Тер-Оган

Тер-Акоб.

Тер-Иов.

Тер-Егия.

Тер-Иунан.

Тер-Григор.
Тер-Барсег.
Тер-Мушид.
Тер-Михаел.
Тер-Петрос.
Тер-Самуел.
Тер-Тапеджан.
Тер-Чимак.
Тер-Аббас-Католикос.
Тер-Елта.
Кюрион нечестивый.
Тер-Макар.
Тер-Симеон.
Тер-Самуел.
Тер-Бартугимеос.
Тер-Оганнес.
Тер-Бабилас.
Тер-Тапор.

Вот все, что найдено в списках.

18. Цари агванские.

Аран.
Урнаир.
Вачаган, который построил 365 церквей.
Ваче

Иавчаган.

Мирхаван.

Сато. [348]

Асай.

Есваген ⁴¹

Михр.

Армаэл.

Вард.

Вардан.

Варазман.

Вараз-Григор.

Джеваншер Храбрый.

Вараз-Трдат.

Вардан. Нерсех.

Гагик.

Степаннос.

Вараз-Трдат.

Атрнерсех.

Григор.

Севада.

Григор.

Севада.

Иоанн, царь.

Всего 30.

19. Католикосы агванские ⁴².

Св. Егиша.
Св. Григорис.
Тер-Шупагишо.
Тер-Матеос.
Тер-Саак.
Тер-Мовсес.
Тер-Панд.
Тер-Лазар.
Тер-Григорес.
Тер-Закариа.
Тер-Давид.
Тер-Оган.
Тер-Еремия.
Тер-Абас.

В его время установлена армянская эра.

Тер-Виро 33
Тер-Закариа 15
Тер-Оган 27
Тер-Ухтанес 12
Тер-Елиазар 6
Тер-Нерсес 17
Тер-Симеон 2
Тер-Микаел 35
Тер-Анастас 3
Тер-Овсеп 15
Тер-Давид 4

Тер-Давид 9
Тер-Мате 2
Тер-Мовсес 2
Тер-Аарон.
Тер-Соломон 1
Тер-Теодорос 3
Тер-Соломон 2
Тер-Оганнес 25
Тер-Мовсес 1
Тер-Давид 28
Тер-Овсеп 9
Тер-Самуэл 15
Тер-Иуиан 2
Тер-Симеон 21
Тер-Давид 7
Тер-Саак 18
Тер-Гагик 13
Тер-Давид 6
Тер-Петрос 18
Тер-Мовсес 6

Всего мы нашли в списках 45 **[349]**

20. Императоры, которые стали царствовать с 184-й олимпиады.

Лет.

Каий (Цесарь) 5

Август 56

При нем родился Иисус Христос.

Тиверий 23

Каий (Калигула) 3

Клавдий 13

Нерон 13

Веспасиан 10

Тит 2

Домициан 16

Нерва 1

Траиан. 19

Адриан 21

Антонин 13

Аврелиан (Марк Авр.) 19

Коммод 13

Елиан (Дидий Юлиан) 1

Север (Септимий) 18

Антонин (Какалла) 7

Макринос 1

Антонин (Гелиогобал) 4

Александр 13

Максимин 3

Гордиан 6

Филипп 7

Тысячелетие Рима.

Дакос (Деций) 1

Галл 2

Валериан 15

Клавдий 2

Аврелиан 6

Проб 7

Кар 2

Диоклетиан 20

Константин 33

Констанций 24

Юлиан 2

Иовиан 1

Валентиниан и Валенс 11

Грациан 5

Феодосий Великий 25

Аркадий и Гонорий 26

Феодосий 34

Маркиан 5

Леон 17

До сих пор царствовали Франки (Римляне); с этих пор стали царствовать Хоромы (Греки).

Юстин 9

Юстиниан 36

Юстин 14

Тиверий 5

Маврикий 20

Фока 8
Иракл 31
Константин (Иракл) 3
Констант 27
Констант 14
Юстиниан 12
Леонтий 3
Амптимос (Апсимар) 4
Юстиниан 6
Филиппик 3
Феодосий 1
Артемий (?) 1
Леон 24
Константин 37
Леон 5
Константин 10
Никифор 9
Михаил 3
Леон 8
Михаил 9
Феофил 15
Михаил 24
Василий 22
Леон 26
Александр 3
Роман 28
Константин 16

Роман 4
Никифор 7 [350]
Кир-Жан (Иоанн Цимисхий) 6
Василий 54
Константин 3
Роман 5
Михаил 6
Кир-Жан (?) 2
Михаил 42
Тодорн (Феодора) 3
Дукиц (Конст. Дука) 10
Диоген (Роман) 5
Михаил 8
Алексей (Комнен) 38
Кало-Жан (Иоанн) 6
Манил (Мануил) 37
Алексей 24
Писик Скверный (Исаак Ангел).
Всего 95 ⁴³.

21. Аршакидские цари в Персии ⁴⁴.

Лет

Аршак Храбрый 31
Арташес 26
Аршак Великий 53

Аршакан 31
Аршанак 30
Аршес 20
Аршавир 46

При нем родился Господь наш Иисус Христос.

Арташес 35
Дарех 30
Аршакан 17
Арташес 20
Пероз 34
Вагарш 50
Артаван 31

Его умертвил Перс Арташир.

22. Цари персидские (Сасаниды ⁴⁵).

Лет.

Арташир 45
Шапух 26
Нерсех 9
Ормизд 3
Шапух 73
Арташир 3
Врам 11
Иазкерт 10

Врам 21
Иазкерт 19
Пероз 22
Вагарш 3
Кават 7
Джамасп 2
Кават 17
Хосров 48
Ормизд 12
Хосров 37 [351]
Кават 1
Арташир 2
Хорем 4
Хосров 1
Бор и Зармандухт, сестры 1
Иаскерт 12

Его убили Арабы.

23. Властители Арабские ⁴⁶.

Лет.

Магомет, ложный пророк, 12
Отман 11
Мавия 22
Езид 4
Мерван 1

Абдельмелик 21

Влид 9

Он сжег князей армянских в Нахчавани

Сулиман 8

Омар 2

Он истреблял изображения креста и иконы.

Шамагешм (Шам или Гешам) 18

Влид 2

Мерван 6

Абдалла 3

Абдалла 22

Магади 10

Мусе 1

Аарон (Гарун Аррашид) 23

Магомет 3

Маймун (Альмамун) 21

Абусахак 2

Аарон 4

Джафар 16

Магомет 1

Ахмат 4

Абдиала 3

Магомет 31

Его умертвил Сельджук Туркоман, и сам сделался властителем.

24. Сельчукиды ⁴⁷.

Салчук.

Мусепаго ⁴⁸.

Тоглубек 15

Алпаслан.

Мелкашах.

Махмут Султан 13.

Бемарух 1.

Махмут.

Махмут.

Санджар Султан.

Дауд.

Тугрил.

Масхут. [352]

Аслан Султан.

Тугрил Храбрый.

Алпаслан.

Бекиарух.

Сопар.

Элгази.

Махмут.

Хлидж-Аслан.

Палхаван.

Елткуз Атабек.

Црвиз ⁴⁹ Султан.

Алпаслан.

Масуд.

Тугрил.

Татары умертвили его, и сами завладели миром.

25. Ханы Татарские.

Чанкиз-Хан.

Октай.

Толатай.

Гулагу.

Чагатай.

Хатагай.

Гиук-Хан.

Манку-Хан.

Арабока.

Хупила. 104.

26. Апостолы Христа.

Петр.

Павел.

Андрей.

Иоанн.

Иаков.

Филипп.

Варфоломей.

Матвей.

Иаков Алфей.

Симеон.

Иуда, сын Иакова

Фома.

Маттафия.

27. 72 ученика ⁵⁰.

Иаков, брат Господа.

Иосиф.

Аддей.

Марк.

Лука.

Клеопатрос.

Стефан Первомученик.

Филипп.

Прохор.

Никанор.

Тимон.

Пармен.

Барнабас. **[353]**

Марк.

Сила.

Сильван.

Крискес.

Епенет.

Андроник.

Амплий.

Урбан.

Стахий.

Апелий.
Апелес.
Наркис.
Иродион.
Агав.
Руф.
Флегонт.
Ермий.
Патровас.
Ермас.
Лин.
Каий.
Филологей.
Олимпий.
Иродей.
Иасон.
Сосипатр.
Тертий.
Ераст.
Кварт.
Аполос.
Кефас.
Сосфен.
Тюхик.
Епафродит.
Кесар.
Марк.

Иуст.

Артемий.

Клемас.

Онесифор.

Тюхик.

Карп.

Евидос.

Аристарх.

Марк.

Зенон.

Филемон.

Аристарх.

Пудей.

Трофим.

Тимофей.

Сосфен.

Багарат.

Папий.

Дионисий.

Иеретей.

Анания.

Александр.

Руф.

Всех 72.

28. Епископы Иерусалимские ⁵¹.

Иаков.

Симеон.

Юст I.

Захей.

Товий

Вениамин.

Иоанн I.

Матвей.

Филипп.

Сенека.

Юст II.

Леви.

Ефрем.

Иосиф.

Иуда.

До сих пор все епископы были из Евреев.

Нарцис, из язычников.

Марк.

Кассан.

Публий.

Максим.

Юлиан I.

Каий I.

Симмах. **[354]**

Каий.

Юлиан II.
Капитон (в тексте Епитос).
Валенс.
Долихиан (в тексте Дахианос).
Нарцис.
Дий.
Германион.
Гордий.
Нарцис (во второй раз).
Александр.
Мазабан.
Гимен.
Забдас (в тексте Зберда).
Гермон.
Дапатос. ⁵²
Макар I.
Максим.
Кирилл.
Акакий ⁵³
Севериан ⁵³
Дамас ⁵³
Кирилл ⁵³
Иоанн II
Прулий. ⁵⁴
Провалис.
Ювенал.
Феодосий. ⁵⁵

Анастасий.

Мартирий (в тексте Метури).

Салюстий (в тексте Селоси).

Илия (в тексте Велиас).

Иоанн III.

Петр.

Евстахий (в тексте Евстафий).

Макар II. ⁵⁶

Всех 59.

29. Патриархи Антиохийские.

Петр.

Евод (в тексте Лудиос; у М. Ас. Еводиос).

Игнатий.

Ирон.

Корнелий.

Ерос (в тексте Урион).

Феофил.

Максим.

Серапион.

Асклепиад.

Филет (в тексте Филипп).

Зибен (в тексте Сабинос).

Вавила.

Фабий (Бавиос).

Деметрий.
Павел Самосатский.
Домн (Даманос).
Тимей (Тимофей).
Кирилл.
Тирон (Таранос).
Виталий (Баталиос)
Филогон (Филокиос)
Евстафий.
Иовий (у М. Асори Иулий).
Евлалий (Салис; М. Ас. Иалис). **[355]**
Евфроний (Уброс; у М. Асори Орфос).
Плацилий (Флавий; у М. Ас. Филикос).
Стефан.
Леон.
Евдоксий.
Аниан (Аулианос).
Мелетий (Мелитос).
Паулин (Тулос).
Флавиан.
Евагр.
Порфирий (Порпиос).
Александр.
Иоанн.
Феодосий.
Домн (Раманос).
Максим.

Акакий.
Мартирий (Мартори).
Св. Петр.
Македон (у М. Ас. Манитон).
Мерури (у М. Ас. Мартирос).
Иулиан.
Стефан.
Стефан.
Палладий (Белотос).
Флавиан.
Север (Сариаке).
Павел.
Евфразий (Убосиос).
Ефрем.
Домн (Дамани ⁵⁷).
Саргис.
Павел.
Петр.
Иовиан (у М. Ас. Иулиан).
Афанасий.
Диодор.
Севериан.
Иулий.
Илия.
Афанасий
Иоанн.
Исаак.

Афанасий.
Георгий.
Иосиф.
Киракос.
Дионисий.
Иоанн.
Игнатий.
Диодос.
Дионисий.
Иоанн.
Василий.
Иоанн.
Иоанн.
Дионисий.
Авраам.
Иоанн.
Афанасий.
Иоанн.
Василий.
Аброн.
Дионисий.
Афанасий. **[356]**
Иоанн.
Григорий.
Иоанн.
Афанасий.
Михаил.

Всех 100 ⁵⁸.

30. Папы Римские.

Петр.

Линос.

Анаклет (в тексте Аниктас).

Клемент.

Еварист (в тексте Уртос).

Александр.

Ксестос.

Телесфорос.

Гигин (в тексте Сегианос).

Пий.

Аникет.

Сотер.

Зефирин (в тексте Эпурос).

Каллист (Келестиос).

Елевтерос (Алетерос).

Виктор.

Урбанос.

Понциан.

Антер (Антитос).

Фабиан (Бавианос).

Корнелий.

Луций.

Стефан.

Ксест.

Дионисий.

Дионос (у М. Ас. Димесиос вм. Феликс).

Евтихий (в тексте Утокос; у М. Ас. Тукиос).

Каий.

Марцеллин (в тексте Мраклиос).

Евсевий.

Милтиад (в тексте Мелитос).

Сильвестр.

Марк.

Юлий (в тексте Силиос; у М. Асори Сильвианос).

Либерий. ⁵⁹

Феликс (у М. Ас. Филаксиос). ⁵⁹

Дамас.

Сирикий (у М. Ас. Сирикианос ⁶⁰).

Анастасий.

Иннокентий.

Зосим.

Целестин.

Лев.

Гелаций (в тексте Галос).

Иларий.

Симплиций (в тексте Сибилитос).

Анастасий.

Симмах.

Торонтос ⁶¹. **[357]**

Ормиздас.

Иоанн.

Феликс.

Вигилий.

Агапит.

Сильвер (в тексте Сильвестр; у М. Ас. Сегеос).

Пелагий.

Мартин.

Всех 57 ⁶².

31. Патриархи Александрийские ⁶³.

Петр.

Марк.

Аниан (в тексте Акиос).

Абилий (в тексте Милос) ⁶⁴.

Кердон (в тексте Гартони).

Примус (Пруги).

Юст.

Евмел (Амон).

Марк (Маркиан).

Келадион (Калерос).

Агриппин.

Юлиан.

Деметриос.

Ираклий (Идимос).

Дионисий.

Максим.

Феонас.
Петр Мученик I.
Ахилас.
Александр.
Афанасий.
Петр II.
Лукиос.
Тимофей.
Теофил.
Кирилл Великий.
Диосокр.
Протерий.
Тимофей.
Тимофей.
Иоанн I.
Петр III. ⁶⁵
Агафангел. ⁶⁵
Иоанн.
Диоскр.
Тимофей.
Феодосий.
Петр IV.
Гайнас.
Павел.
Зоил (у М. Ас. Зуклиос, в тексте Гуклиос).
Аполинарий.
Теодорет.

Петр V. ⁶⁶

Иоанн IV. [358]

Дамиан.

Анастасий.

Андроник.

Вениамин.

Кирус (в тексте Ковра; у М Ас. Куриа).

Агафон.

Иоанн V.

Шмавон.

Исаак.

Александр.

Косма.

Михаил ⁶⁷

Минас ⁶⁷

Иоанн.

Марк.

Иаков.

Шмавон.

Иосиф.

Всех 62 ⁶⁸.

32. Патриархи Ефесские и Константинопольские ⁶⁹.

Андрей, апостол.

Ефестий (в тексте Еспиос).

Тимофей.

Поликарп.

Пулид (у М. Ас. Юлис).

Сатахе (у М. Ас. Стахе).

Диогин.

Андате.

Аноторос.

Филипп.

Поликарп.

Угиос (у М. Ас.Узиос).

Лаврентий.

Агубанос (у М. Ас. Нгубанос).

Протоникос.

Марк.

Кирилл.

Корнелий.

Дидий.

Димитрий.

Пробас.

С этих пор Патриархи перешли в Константинополь.

Павел.

Македон.

Евсевий.

Евдокс.

Евагр.

Димофил.

Григорий Назианз ⁷⁰.

Нектар.
Иоанн Златоуст.
Арзас (в тексте Ересиос).
Аттикос.
Сисианос.
Нестор. **[359]**
Максим.
Прокл.
Флавий.
Анатолий.
Геннадий (в тексте Гнасос).
Акакий.
Фравита (в тексте Плабитос),
Евфемий (в тексте Упимиос).
Македон.
Тимофей.
Иоанн.
Епифан.
Антимос.
Иоанн.
Иоанн.
Кириак.
Сергий.
Минас ⁷¹.
Германий.
Стефан.
Мефодий (в тексте Нугостос).

Пирр (в тексте Бурос).

Павел.

Всех было 56 ⁷².

33. Тайные ⁷³ книги Евреев.

Книга Адама.

” Еноха.

” Сивиллы. Завещание двенадцати патриархов.

Молитва Иосифа.

Вознесение [или Успение] Моисея.

Елдад и Модад.

Псалмы Соломона.

Таинства (пророчества) Илии.

7 видений Даниила.

Из нового завета.

Детство Иисуса.

Евангелие Фомы.

Откровение Петра.

Окружное послание Павла.

Послания Варнавы,

Иуды и Фомы,

Св. Климента.

Какие книги принимаются в число канонических книг.

Деяния и каноны апостольские. [360]

Видение Иоанна.

Наставление Богородицы апостолам.

Книга Дионисия (Ареопагита).

Послание Тимофея.

Книга Криспа (в тексте Криапа).

Слова Иуста.

Проповедь Православным.

Послание Варнавы.

Я и Анане написали это, на скале города где мы освятили церковь ⁷⁴.

34. Распределение св. книг, проверенных Саркаваг-Варданетом и списанных мною, историком Мхитаром Вардапетом, в 170 дней ⁷⁵.

Четыре Евангелиста:

Иоанн (писал) на греческом языке.

Матвей на Еврейском.

Марк на Латинском.

Лука на Сирийском.

Деяния апостолов.

Соборные послания:

Иакова, брата Господа.

Петра, первое послание.

” второе.

Иоанна, первое.

” второе к Госпоже.

” третье к Гаию.

Иуды, первое.

Наставление Евфалия.

Апокалипсис Иоанна.

“Был с братьями”.

к Солунянам, первое.

к ним же, второе.

к Коринфянам, первое.

к ним же, второе.

к ним же, третье.

к Римлянам.

к Евреям.

к Тимофею, первое.

к Титу, критянину.

к Галатам.

к Ефесянам.

к Филемону.

к Колоссеям.

к Филиппийцам.

к Тимофею, второе. **[361]**

Порядок соборных посланий, по распределению Климента:

к Римлянам.

к Коринфянам, первое.

к Коринфянам, второе.

к Коринфянам, третье.

к Галатам.
к Ефесянам.
к Филиппийцам.
к Колоссеям.
к Солунянам, первое.
к Солунянам, второе.
к Евреям.
к Тимофею, первое.
к Тимофею, второе.
к Титу, Критянину.
к Филемону.
Слово Давида философа ⁷⁶.
Молитвенник Саака и Месропа.
Литургия св. Иоанна Мандакуни.

Конец книгам нового завета.

Пятикнижие Моисея:

Книга Бытия

Исход.

Левитов.

Числа.

Второзаконие.

Иисуса Навина.

Судьи Израильские.

Руфь, Моавитянка.

Первая книга Царств.

Вторая книга Царств.

Третья книга Царств.
Четвертая книга Царств.
Первая книга Паралипоменон.
Вторая книга Паралипоменон.
Первая книга Ездры.
Вторая книга Ездры.
Первая книга Маккавеев.
Вторая книга Маккавеев.
Третья книга Маккавеев.
Четвертая книга Маккавеев.
Иосиф, или Каиафа, первосвященник.
Видение Еноха.
Завещания Патриархов.
Молитва Асанеты
Товита.
Иудифи.
Есфири.
Ездра Салатиил.
Иов, в 9 дней (?).
Двенадцать (пророков?).
Псалмы Давида, 150.
Притчи, 6.
Исаий, 16.
Иеремия, 12. **[362]**
Иезекиил, 24.
Даниил, 6.
Паралипоменон, 3.

О Иеремии Вавилон (?).

Смерть пророков, 24.

Иисус Сирах, 16.

Кончились книги ветхого завета.

Книги философские (?).

Филона, 9 книг. Провидение, 40. Патриархов, 1.

№ 77.

Иносказательных, 1.

1 78.

2

3

4

Дионисия, 5 книг.

Небесного первосвященничества, 15 книг.

Церковного священства, 14

Божественных имен, 12.

Мистического богословия, 4.

Письма 12

Ниссийцы 7

Природа 34

Устройство 32

Девство 20

Екклезиаст, 8.

Песня песней ,14.

Девять блаженств, 8.

“Отче наш, иже еси”, 6 79.

“Между Христолюбцами”, 1.
Богослов, 3 книги.
“Христос родился”, 12.
“Я побежден” 8.
“К тем” 15.
“Которые из Египта” 11.
Василия 3 и 4 книга.
Вопросителей, 361.
О шестидневном, 9.
О девстве, 1-я речь.
Евагра, 2 книги.
Об Иноках 19.
 (“Имеющие?” сто” ⁸⁰ .) 30.
Определения Давида, 24.
Прокла Диодохос и решения (?) ⁸¹. [363]
Грамматика, 211.
Гермес ⁸², 1.
Порфирий 51
Аристотеля 5 книг
10 Категорий (?).
Периарменеиас 79
О Добродетелях 1
О разных странах 1
Толкования.
О Субстанциях (?).
Хрии Моисея Хоренского.

Иоанна Майриванского 3 книги:

Наставления,

Корень веры,

Ноемак.

Толкования ветхого и нового заветов:

Св. Ефрема.

Св. Епифана.

Златоуста.

Кирилла Александрийского.

Речи отправленные ко всем Патриархам вообще, и каждому в особенности.

Конец философским книгам.

35. Тысячелетия.

Иаред 1000.

Ной 2000.

Серух 3000.

Иовид 4000.

Ахин 5000.

Христос Бог 34.

Тер-Овсеп 6000.

Армянской Эры 249.

от Адама до 40 года Иареда 1000.

от Иареда до 40 года Ноя 1000.

от Ноя до 94 года Серуха 1000.

от Серуха до 73 го да Овида 1000.

от Овида до 34 года Ахина 1000.

от Ахина до 249 года армянского счисления 1000.

В это число не входят 120 лет Каинана, потому что он был первым волшебником.

В это же число не входят 34 года Христа, потому что он Бог. [364]

36. Историки с самого начала.

Моисей, говоривший с Богом.

Давид, пророк.

Соломон Мудрый.

Самуил и Нафан.

Иуий, Азария.

Иеремия, пророк.

Ездра.

Иосиф-Каиафа.

Еронос.

Евсевий.

Сократ Великий и Малый.

Африкан.

Андрей философ.

Епифан, патриарх.

Татиан.

Лерубна.

Марабас Кадина.
Агафангел.
Зеноб Глак, Сирянин.
Фауст Византийский.
Лазарь.
Нерсес и Саак.
Корьюн (Жизнеописание Саака).
Хосров.
Тома Арцруни, вардапет.
Мовсес Хоренаци.
Лазарь Парпеци.
Егише, вардапет.
Шапух Багратуни.
Себеос (история Иракла).
Моисей Каганкатваци, агванский.
Гевонт, иерей.
Ухтанес, епископ.
Тер Иоаннес, католикос.
Стефан Асогик, вардапет.
Аристакеc Ластивертаци.
Иоанн Козерн, вардапет.
Иоанн Таронеци, вардапет.
Маттеос Урхаеци, вардапет.
Анания, вардапет.
Мхитар Анеци, священник.
Вахрам Тигранакертеци.
Иоаннес Саркаваг, вардапет.

Самуэль Анеци, священник
Мхитар Гош, вардапет.
Тер-Михаел, патриарх Сирийский.
Ванакан, вардапет.
Вардан, вардапет.
Киракос, вардапет,
и я Тер-Мхитар, вардапет.

Милостию Господа нашего Иисуса Христа, второй труд вардапета Мхитара во славу Божию

Начало времени. Исход Адама и Евы из рая. После семидесяти-летней ⁸³ скорби они впали в разряд бессловесных и родили Каина и Климю, сестру его. После того через тридцать лет родили Авеля и Абелихи ⁸⁴, ибо Ева рождала все двойни, и родила таким образом 15 родов. Адам славил и поклонялся Богу превосходными приношениями. Видя то дети его приучились поступать также. Земледелец Каин из плодов земных только не нужное приносил в жертву Богу, но Авель из стад своих выбирал лучшее и совершал всесожжения перед Господом. Бог принял изобильные приношения Авеля и отверг скверные жертвы Каина, потому сей последний из зависти убил 34-летнего Авеля, за что был проклят Богом и наказан скудостью плодов, пятнами и трясением членов.

Каин родил Еноха, этот — Гаеридада, тот — Мафусаила, тот — Ламеха, тот — Иовала, который составил песни и лиры; а Ноemi, сестра его изобрела ткание и румяна. [366] Брат ее Фовел был кузнец и медник⁸⁵. Они же первые начали строить города.

230. Адам и Ева, 230 лет, родили Сифа, сына утешения. Сиф и Азора, 205 лет, родили Еноса. Сыновья Сифа были краснощеки, краткорослы и с крепкою шеей. Сыновья же Каина с мертвенною бледностью лица, но бойки и гибки.

435. Енос и Ноена, 190 лет, родили, Каинана.

625. Этот Енос, уповая на Бога, призвал на помощь имя Господа и был добродетелен по естественным законам. Он дал имена планетам, почему назван был Богом. Сыновья его были названы сынами Божиими. Каиновы-же — дочерьми человеков. Он первый изобрел письмена и научил им своих детей. Из братьев и сыновей его 200 человек вспомнили жизнь в раю, взошли на гору Ахермон и жили там в целомудрии, почему и названы были сынами Божиими⁸⁶.

795. Каинан и Магалет, 170 лет, родили Малалиила.

960. Малалиил и Дина, 165 лет, родили Иареда.

1122. Иаред и Барака, 162 лет, родили Еноха. На 41 году Иареда сыновья Сифа, наскучив на горе, сошли с нее, пришли в роды свои и стали требовать себе жен⁸⁷. Родичи их, разгневавшись на них, как на нарушителей Божьего обета, не дали им жен. Те отправились просить того же к сыновьям Каиновым, которые, обрадовавшись этому, предоставили им своих, украшенных бесами, дочерей. Вот причина сме-

шения сынов Божиих с дочерьми человеков, после 500 летнего целомудрия. [367]

Спустя 1000 лет после исхода Адама из рая, сыновья Каиновы поставили себе царем Самироса ⁸⁸; а сыновья Сифа — Алороса, который открыл число зодиаков и планет. От него получило свое название астрология, т. е. гадание по звездам.

Так считают повествователи:

Самирос	<u>89</u>	10	шаров.
Алапарос	3		”
Алмелон	13		”
Амменон	12		”
Амегаларос	18		”
Даванос	10		”
Ендоврахос	18		”
Аменпсинос	10		”
Одиардес	8		”
Хсисюстрос	18		”

Эти 10 царей жили 120 шаров, что составляет 20,430,000 лет, (ибо каждый шар заключает в себе 120 лет) ⁹⁰.

Алорос 97 лет и 290 дней.

Алифарос 49 ” и 215 ”

Алмион 128 ” и 80 ” [368]

Аманон 118 лет и 118 дней.

Амакаврос 155 ”

Динос, пастух 98 ” и 80 ”

Торкинос 175 ” и 195 ”

Мампсиас 195 ” и 230 ”

Авдиардос 78 ”

Хсисюстрос 175 ”

Эти 10 царей царствовали вместе 1180 лет. Они жили до потопа ⁹¹.

1287. Енох и Яднер, 165 лет, родили Мафусаила. Он составил письменные знаки кратковетвистые и многобуквенные ⁹², посредством которых записал имена, данные Адамом всем предметам. Он описал нравы и деяния древних, был жизни добродетельной и получил дар пророчества. Он знал, что мир дважды будет истреблен за грехи, водой и огнем, и потому начертал свои письмена на медной доске и на доске из жженой глины ⁹³. Эти доски **[369]** были найдены Арфаксадом в горе Сидроне. По ним-то учились мудрствовать Халдеи и Сирийцы.

1454. Мафусаил и Иедна, 187 лет, родили Ламеха.

1640. Ламех и Бедна, 188 лет, родили Ноя. В это время увеличилось зло на земле: ели, пили, безразлично смешивались, и безжалостно убивали друг друга. Дьявол ухищрялся истребить на земле род человеческий; но провидение сотворило исполинов крепких, сильных, отважных и развратных, которые, глядя на великий рост свой, почитали себя на веки бессмертными ⁹⁴.

2140. Ной и Ноемзара, 500 лет, родили Сима, Хама и Иафета. Сжалившись над грешниками Господь дал им время на покаяние — 100 лет, в продолжение которого строился ковчег. Но видя что люди не обращаются к Нему, Он сократил этот срок на 20 лет. Долголетие Пат-

риархам было дано с тою целью, чтоб они, за недостатком письма, передавали детям законы, производили детей и наполняли землю.

2240. Сим и Дизакзипат, 100 лет, родили Арфаксада. После Потопа у Ноя родился сын Манитон ⁹⁵. Ной дал ему голени Адама. Он избрал искусство птицегадания, и сделался отцем Бюританцев ⁹⁶. Сестре его, Астгик ⁹⁷, Ной дал счастливую Аравию. С тех пор там царствуют женщины. Оттуда пришла царица (Савская).

Ной дал Симу страну *Азию* ⁹⁸, что значит *божественная*, от Красного моря, Евилы, Палестины и Сирии до [370] Парфеи, Веркана и до моря Каспийского и весь восток до пределов сунийских ⁹⁹. Он дал Симу также кости первочеловеков, которые давали возможность видеть (предметы) в ковчеге, как Иоанн (видел) Христа в утробе Матери; как Иона во чреве кита; как три отрока в печи; как Даниил и Григорий Просветитель во рву. Предвидя, что Хам будет господствовать над его потомками, он зарыл кости Адамовы в Голгофе, а Евины в Вифелееме ¹⁰⁰.

Ной дал Хаму *Ливию*, что значит *полный удел* ¹⁰¹. Мир состоит из 24 керат. Четырнадцатая из них — Ливия, т.е. Кушиты. Границы их (т.е. Кушитов) от Ринкурура до Гадирона, на юге Египет и вся Индия и Ефиопия до Лунных гор и Индийского моря, богатого жемчугом.

Иафету же дал Ной *Европу*, что значит *разделенная*, начиная от горы Имауса на Север, вдоль по горам Кавказским, от реки Патамидоса до Илиона, присоединив к ним весь запад и море Адриатическое.

2375. Арфаксад и Рабуя ¹⁰², 435 лет, родили Каинана. Каинан и Сека, 120 лет, родили Сала.

Каинан открыл искусство гадать ¹⁰³ по звездам, и распространил астрологию, почему дети его стали считать его за Бога и поклонялись ему. Моисей не упоминает о нем потому, что Каинан первый ввел идолопоклонство, и первый стал говорить о счастии и судьбе.

2505. Сала и Зибимука ¹⁰⁴, 130 лет, родили Евера, от которого произошли Евреи, и Ектана, который изобрел лук, **[371]** мечи и все военные орудия. Применяемые ими изобрели броню, шлемы, крепости и укрепленные пещеры.

2638 Евер и Зуба ¹⁰⁵, 133 лет, родили Фалека.

Потомки Ноевы собрались вместе и спорили друг с другом, будучи не довольны уделами, назначенными им Ноем. Снова разделили землю сообразно многочисленности и малочисленности родов, и потому подверглись проклятию Ноя ¹⁰⁶. После того они единодушно вздумали вступить в рай, но не могли, потому что рай был окружен морем. Тогда в страхе от Бога и второго Потопа они говорили: “давайте выстроим башню и взойдем на небо” ¹⁰⁷.

2772 Фалек и Зиура ¹⁰⁸, 134 лет, родили Рагава. В то время 72 владетеля мира, прийдя в долину Хаган, во главе их Гайк, Ламсур и Немврод, т. е. Бел, стали строить башню в продолжение 40 лет. Они украсили окна его золотом, серебром и цветными камнями, и достигли до воздуха удушливого и жгучего. Тогда явился ангел Михаил, и говорил им по повелению Божию: “Перестаньте подниматься ко мне, ибо Вы этого не можете; но когда исполнится время Я сам сойду к вам и дам вам лестницы, для восхождения на небо” ¹⁰⁹. В этом нет ничего невероятного, ибо зверь Ован, учивший людей всем средствам жизни,

был прежде ангелом ¹¹⁰. Когда же строители не послушались ангела, то Дух ветром развеял башню, и очаровав их благоуханием рая, смешал язык их на 72 говора, что и было причиною (возникновения) наук и красноречия. Так возникли языки — нежный Эллинский, [372] резкий Римский, грозный Гуннский, жалобный Сирийский, пышный Персидский, красивый Аланский, смешной Готский, робкий Египетский, пискливый (как у птиц) Индийский и приятный Армянский. Коренной же язык, Арабский, остался у Евера. На нем-то по воскресении нашем мы будем говорить ¹¹¹.

Сыновьям Сима досталось 25 языков и 37 стран; иафетидам— 15 языков и 12 стран.

Бел, возгордись ростом своим в 60 локтей, подчинил себе все народы и заставил их всех поклоняться ему, кроме храброго Гайка, который с 8 братьями и с 300 душ ушел, поселился в Армении, в области Гарк, а братьев своих разместил от Трапизона до Дариала и Дербента.

Умертвив стрелой своей Нимврода, Гайк покорила Дербент, Иран, Муган, Азербайджан, Мидию, Мцбин, Месопотамию, Милитене, Кокисон, Кесарию, Колонию, Спер, Хахтик, Картлию, Сванетию и Кавказ, и подчинил себе области, лежавшие между этими странами.

По разрушении столпа, когда люди разорялись по разным странам, народы постановили первым днем года тот день, в который каждый из них вступил в страну свою.

2907 Р. 2902. Рагав и Сура, 135 лет, родили Серуха, который построил Серудж ¹¹².

Арманьяк, сын Гайка, поселился в долине между горами, и высокую гору назвал Арагацом.

Бел господствовал во всем Асиастане, кроме Индии, в продолжение 62 лет. После него правили 36 царей в течение 1300 лет. Последний из них был Сарданапал, при котором проповедовал Иона. [373]

На 15-м году Бела царствовал над Сиконцами Егиалеус и еще 26 царей в продолжение 958 лет ¹¹³.

В это же время царствовал Камбюрос Халдейский 85 лет. Он построил город Шош, т. е. Аспахан, и продавал пленных ¹¹⁴.

В это время сделалось известным искусство добывания золота, делания серебра и приготовления оружия ¹¹⁵.

3037 Р. 3032. Серух и Мелка, 130 лет, родили Нахора.

Армаис построил Армавир, а реку по имени внука своего, Ераста, назвал Ерасхом.

В это время царствовал Самирос 72 года. У него было три глаза и рога ¹¹⁶.

Он победил потомков Хама, построил множество городов, изобрел меру, вес, краски для окрашивания, изображения в дворцах, деньги и даhekаны с чеканом своего имени, производство шелка и живопись на холсте.

3116 Р. 3111. Нахор и Иесха, 79 лет, родили Фару.

Амасия великую гору назвал Масис. В то время явились Амазонки, т. е. женское воинство, из рода Торгома ¹¹⁷, который заметив возмущение в своем войске, умертвил всех мужчин, и составил войско из женщин. Он перенес свой престол в Алион и опустошал страну. Одиннадцать царей, собравшись вместе, истребили их.

В Вавилоне царствовал Арбиазат 18 лет, а Вилос Атурский — 62 года ¹¹⁸.

Дамаск построен Иоссеем, сыном Амрама ¹¹⁹. [374]

Гехам построил Гегаркуни и Гарни, а Сюнию дал Сисаку.

3184 Р. 1683. Фара и Иедна, 70 лет родили Авраама.

В Армении же царствовали Гарма и сын его Арам, по имени которого все народы называют нас Армани. Он построил Мажак, который впоследствии стал называться Кессарией.

Первая династия египетская: Менес тюнский и 7 его сыновей, владычествовали в продолжение 258 лет; 32-я династия трех персидских царей, в течение 16 лет ¹²⁰. Последним из них был Дарий, которого умертвил Александр.

Мелхиседек Ханаанский, священник Бога, построил Иерусалим ¹²¹.

Нин переименовал Атур в Нинве ¹²².

Шамирам построила город Ван в Армении. Она сравнивала неровности Сирийской земли для проведения потоков, и заставила в этих работах участвовать Авраама. Когда число кумиров увеличилось, Бог послал ветер, рассеял кумиры, и собрав их в разные кучи, образовал

над ними земляные холмы, называемые *тилас*. Узнав о том Шамирам построила крепости над этими местами. Вот почему волшебники бродят по развалинам крепостей и по курганам.

3286 Р. 3284. Мать Авраама звали Малката; а мать Сарры — Земрута ¹²³.

Авраам и Сара. Он с 15 лет начал искать Бога, а в 60 лет видел Бога ¹²⁴, и говорил: “Вот мы нашли Бога, благословенно владычество Твое. Слава Твоя да наполнит **[375]** всю землю”. Он оставил жену свою, Халдеянку, и сына Ореста. На 80 году он родил Исмаила от Агарри, от которого произошли Таджики. Климент говорит, что прежде Авраама существовало обрезание мужчин и женщин в южных странах. Вот почему на 99 году Бог предписал ему обет обрезать детей мужского пола. На 100 году он родил Исаака, а на 148 году взял в жены Кетуру, родившую ему 6 сыновей: Емрана, Ескана, Ектана, Мадiana, Есбока и Совива. От них произошли Пахлавы, Маги, Хатаи, Татары т. е. Мовк, (или Мушк).

В это время Арай прекрасный был убит Шамирамой.

Исаак и Ребека, 60 лет, родили Исава, от которого произошли Эдомиты ¹²⁵, называемые ныне Франками, и Иакова, прозванного Израилем.

В это время Анушаван царствует в своем отечестве, Армении, по повелению распутной Шамирамы.

В это время царствует над Аргивянами Инах, дочь Ора и другие 13 царей в продолжение 544 лет ¹²⁶.

Княжил в Египте Апис, тоже что Серапис, и был признан Богом ¹²⁷.

Неэмис изобрел врачебное искусство в городе Мемфис.

3434 Р. 3438 Иаков и Лия, Рахиль, Бала и Зелфа, 88 лет, родили Иуду и братьев его.

Фарон, царь Египетский, издал законы и назначил судей ¹²⁸. [376]

Атис, дочь Хроноса, назвала страну Аттикой ¹²⁹.

В это время жил Гайкид Парет.

Иосиф 17 лет был продан, и 13 лет провел в темнице. Он умер 110 лет.

Когда Иакова везли хоронить, то подняв голову он поклонился помазанной статуе (?).

3482 Р. 3480. Иуда, 48 лет, родил Фареза и Ару от Тамары.

В Афинах правил Кекропс и другие 38 царей в продолжение 873 лет. Он построил Афины, назвал их по имени жены своей, и переселил туда жителей Мемфиса. Он распространил науки, и средиземные страны назвал Каппадокией.

В это время жил праведный Иов. Ему было 41 год, когда Дьявол вступил с ним в борьбу; 30 лет он жил в скорби, 7 в бедствиях и 170 лет после того; всего 248 лет, так что он дожил до дней Моисея ¹³⁰.

Леви, 48 лет, родил Каада. Каад, 63 лет, родил Амрама. Амрам, 70 лет, родил Моисея.

3541 P. 3539. Фарес, 59 лет, родил Езрона.

В Армении Завен.

3541 P. 3539. Искусный живописец Дедал, картины которого казались зрителям движущимися ¹³¹.

Менафтис, царь египетский, в продолжение трех лет приказывал топить в реке мальчиков (израильских) ¹³². **3599 P. 3597.** Езрон, 58 лет, родил Арама. Израильтяне 80 лет возделывали землю, и 225 провели в рабстве.

Моисей 10 лет был отдан в учение к Яннию и Ямврию, **[377]** которые, взяв детей израилевых, увели их в пустыню ¹³³ на расстояние 15 дней пути. Там они в продолжение 15 лет строили себе рай. После того они принесли в жертву бесам 980 мальчиков израильских. Подчинив их, таким образом, себе, (Янний и Ямврий) назначили их хранителями рая. Только 80 ¹³⁴ бесов не подчинились им. Тогда те принесли в жертву еще 980 мальчиков, после чего все бесы покорились воле их, исключая, впрочем, месяца Шбата ¹³⁵. Моисей с 12000 войска, взяв с собой аистов и диких коз, пошел на Эфиопию ¹³⁶. После 10-летней войны он покорил страну, и взял в плен царицу эфиопскую, Тербс, (или Тесбас).

В это время при Девкалионе, говорят, был потоп в Фессалии, а при Фаэтоне — пожары в Эфиопии и много других опустошений, как говорит Платон ¹³⁷.

Бог поразил Фараона и Египтян 10 казнями. В четверг Моисей вывел израильтян, а в воскресенье они перешли уже Черное море ¹³⁸.

Аполим говорит, что в это время израильтяне на новом языке пели гимн: “поим Господеви” ¹³⁹.

3644. Арам, 45 лет, родил Аминадаба. Землетрясение в Египте в продолжение 7 месяцев. С этих пор каждый человек стал обоготворять ремесло, которым занимался, в благодарность за то, что не пошел вслед за фараоном ¹⁴⁰. [378]

В том же году Моисей устроил скинию наподобие Мира в продолжение 7 месяцев, по примеру семидневных трудов Божиих.

Доски Заповедей были из прозрачного драгоценного камня, и письма видны были с обеих сторон. Первая доска появилась 5 месяцами раньше второй.

Моисей умер 120 лет, и был похоронен вместе со своим жезлом.

3689. Аминадаб, 47 лет, родил Наасона. Сестра Наасона, Елизавета, была выдана за священника Елиазара; от них родился Фенеес, который жил 370 лет.

Данай, брат Египта, с помощью, своих 50 дочерей, умертвил 50 сыновей своего брата. Остался в живых только мудрый Лингос, у которого были глаза со всех сторон ¹⁴¹.

Финикс и Кадм, прибыв из Финикии, изобрели буквы для Греков ¹⁴².

Они же изобрели науку счисления, ибо они были купцами.

Астрономия изобретена Зороастром и Ксарустром в Халдеи, так как там небо постоянно ясно и безоблачно.

Геометрия изобретена Египтянами. Так как река Нил ежегодно наводняет землю, то там постоянно приходится перемеривать поля *аспанак* ¹⁴³.

Музыка открыта Фракийцами, которые находясь между морей, научились ей у русалок.

Прометей открыл игру в чет и нечет.

3733. Наасон, 44 лет, родил Салмона.

Иисус правил после Моисея 27 лет, и умер 110 лет в девственности.

3768. Он перевел израильтян через Иордан, (трубным) **[379]** гласом взял Иерихон, умертвил 29 царей, а землю Ханаанскую по жребию роздал сынам Израилевым.

В это время жил Торк.

Ханидес Ханаанитянин прибыл в Армению.

Салмон, 35 лет, родил Вооса от Рахавы.

В это время жил Филатос, описатель нравов всех животных (баснописец?) ¹⁴⁴.

Ареопаг строится в Афинах.

Гофониил (судил) 40 лет; Аод ободесноручный.

Самегар, который умертвил 600 человек Филистимлян ралом воловым, жил 90 лет.

3876. В это время в Армении — Аванак, Ваштак, Гайкак, Амбак и Арнак.

Израильтяне повиновались иноземцам в продолжение 18 лет.

Воос, 108 лет, родил Овида от Руфи. Дебора и Варак — 40 лет. Гедеон — 40 лет. У него было 70 сыновей. Авимелех — 3 года. Фола — 23 года. Иаир — 22 года.

В это время в Армении — Шаварш, Нораир, Встам, Кар, Грак.

В это же время жил Ион, военачальник Афинский, по имени которого (Греки) стали называться Ионянами ¹⁴⁵.

В Риме в это время 100 мудрецов видели во сне 7 солнц, из которых шестое было блестящее всех других. Царица Сивилла объяснила этот сон 7 веками. Блестящий век был тот, в который родился Христос ¹⁴⁶.

В Фиваиде воцарился певец Аполлон, который пением своим приводил в движение камни ¹⁴⁷. **[380]**

Дедал, зодчий и живописец. Картины, писанные им, казались движущимися ¹⁴⁸.

Иракл опустошает Илион ¹⁴⁹.

3977. Овид, 101 года, родил Иессея. Иевфай — 6 лет. Он дочь свою Елигу назвал своим крестом, и принес ее в жертву Богу. Езевон — 7 лет. Илон — 10 лет. Абдон — 8 лет. Храбрый Самсон — 20 лет.

В Армении — Грант, Ендзак, Глак, Гора, Зармайр.

Над Римлянами царствовали Эниас (Эней) и другие 16 царей ¹⁵⁰ в продолжение 426 лет, до Ромула, который построил Рим. После того еще 6 царей в течение 207 лет. После того консулы, бруты, народные трибуны, диктаторы, снова консулы до Каия Юлия, всего 460 лет и еще 46 лет ¹⁵¹.

4107. Иессей, 130 лет, родил царя Давида.

Умер Зевс, тоже что Арамазд, на Крите 880 лет ¹⁵².

Филимон составил хоры певчих и движущиеся картины.

Емагар, судил в течение 40 лет. Священник Илий и сыновья его — 20 лет. Кивот Завета находился в плену у иноземцев в течение 7 месяцев. Пророк Самуил и Саул — 40 лет.

4147 Р. 4165. Давид царствовал 40 лет, и умер 70 лет.

В Армении Перч долголетний. 20 летний Давид умертвил Голиафа, а на 10 году своего царствования перенес Кивот из дома Аведдара. Священник Авиадар. Пророки: **[381]** Гад, Асаф, Нафан. Давид разделил Левитов на 24 хора псалмопевцев перед Кивотом.

4162 Р.4169. Соломон царствовал 40 лет.

На четвертом году он построил чудный храм, и установил разряды Левитов. Некто Абгаман из Тира разрешал все притчи Соломона, и сам задавал другие притчи, которыми приводил в затруднение Соломона ¹⁵³. В это время жили мудрецы — Гомер и Исиод. Пророки: Садок, Ахия, Самей. Священник Садок устроил орган.

4186. Ровоам царствовал 17 лет. 10 колен израилевых возвели на престол Иеровоама, сына Навада, на 22 года. Выступил Сосаким, египтянин и ограбил храм ¹⁵⁴. Пророки: Иеуд, Иоа, Иовал, Азария, Анания.

4138. Авия царствовал три года. Во Израили Нават краткодневный — 2 года.

Аса — 41 год. Во Израили Ваас — 24 года. Ила — 2 года. Замри — 7 месяцев. Амврий — 12 лет. Он купил гору Самирон ¹⁵⁵, устроил на ней город и назвал Самарию, переименованную в последствии в Севастию, ныне Мамлуз.

4225. Иосафат — 25 лет. Во Израили Ахав — 22 года. Охозия — 2 года.

Пророки — Илия, Елисей, Иисус, Озиил, Михия, сын Имла.

4262. Иорам — 8 лет. Во Израили Иорам — 12 лет. В 7-е лето его Илия на огненной колеснице вознесся на небеса. **[382]**

4271. 4271. Охозия — 1 год. Гофолия, мать его, 7 лет. Во Израили Иуй — 28 лет. Он умертвил 70 сыновей Ахава.

Пророки: Азария, Ионадав, сын Рабахима, которые теперь в земле, блаженных.

Город Кархедон (Карфаген) построен в Африке. 4311. Иоас — 40 лет. Священник Иодай, который возложил на себя митру в храме. Во Израили: Иахаз — 17 лет. 4340. Амасия — 29 лет. Во Израили Иоас — 16 лет.

Иероваам — 41 год.

4392. Озия — 52 года. Таглат-басар выступил, и пленил Иудею и большую часть Иерусалима. Это было начало пленения Израиля ¹⁵⁶.

На 49 году Озии была установлена первая Олимпиада.

Во Израили — Захария, 6 месяцев; Селум — 45 дней; Манаим — 10 лет. Он дал Фулу один из золотых тельцов вместо подати. Факей — 10 лет. Пророки: Анания, Осия, Амос, Иоель, Исaiй, Иона, Наум.

В это время воцарился в Мидии Варбакес, и (после него) еще 8 царей в течение 270 лет. Последним из них был Аждагак, которого умертвил Тигран Армянский ¹⁵⁷.

В это же время стали господствовать Халдеи, которые также называются Вавилонянами. Фул и еще 13 царей царствовали в продолжение 200 лет, до Дареха Аршавира, которого умертвил Тигран ¹⁵⁸.

В то же время царствовал в Македонии Каран, и (после него) еще 40 царей в продолжение 647 лет. Последним из них был самозванец Филипп ¹⁵⁹. **[383]**

Снова царствуют Лидийцы, Ардеат и еще 9 царей в продолжение 230 лет ¹⁶⁰.

4408 Р. 4424. Иоафам — 16 лет. В Израили Факей — 20 лет; Ахаз — 16 лет; Осия — 9 лет.

В это время Салманасар увел в плен Израильтян и прекратил их царство. Пророк Михей, один из двенадцати. Во Израили было 19 царей в продолжение 250 лет. Салманасар отправил 4 народа с колес-

ницами на охранение Самарии. Когда же звери растерзали их, то он отправил священника Ездру и 5 книг Моисеевых, писанных по ассирийски (?).

4453. Иезекия — 29 лет. Выступил Сенехерим против Иудеи, завоевал ее и погиб с 185,000 войска.

Ромул построил Рим, а князь Визас — Византию, которую спустя 970 лет Константин великолепно украсил ¹⁶¹.

В это время жил Арбун.

4508. Манассия — 55 лет. Он сочинил молитву “Господь Вседержитель” в Нинве в плену, и был освобожден. В это время жил Базук. Аммон царствовал 12 лет; Иосия — 31 год. В это время в Армении были: Хой, Иусак. Пророки: Холдия, Иеремия, Софония.

4551 Р. 4553. В это же время Товит и Товия, жених дочери Рагуила. Иоахазь — 3 года. Его увел в плен хромой Фараон Нехао.

В это время в Армении: Кайпак, Скайорди.

Елиаким, он же Иоаким — 12 лет.

Навуходоносор покорил Иудею, и наложил на нее дань. **[384]**

Иоаким, он же Иехония — 3 месяца.

В это время в Армении воцарился Паруйр, первый венценосец, и еще 19 царей, которым положил конец Александр.

Пророк Барух.

4580. Маттан, он же и Седкия — 11 лет.

В Армении — Грачья.

Первый царь Грузинский, Фарнаваз, из шести языков составил Грузинский язык, и изобрел письмена для этого народа.

Навуходоносор осадил Иерусалим, взял его, и ослепил Седекию. Через 7 месяцев ¹⁶² начальник палачей Набузардан сжег Храм.

4636. Иехония провел 37 лет в темнице Вавилонской, и родил Салатиила.

На 8-м году пленения, пророки:

Даниил, три отрока, Иезекииль.

На 38-м году пленения пророки:

Ангей, Захарий, Аввакум, Малахия, Салатиил Ездра, который (внушением) Святого Духа из памяти написал все книги законов и пророков.

Царь Эвиль-Меродах, который отпустил Иехонию из темницы.

После него Валтасар, который видел огненную руку, написавшую на стене три слова: мане, текел, фарес. Их объяснил Даниил, видевший видение о четырех звърях ¹⁶³.

Хирам, царь Цура (тирский), царствовал 30 лет. Он был современником Давида ¹⁶⁴. **[385]**

4692. Салатиил, 56 лет, родил Зорававеля.

В это время, на 2-м году Дария Мидянина, совершилось первое 70 летие пленения. Даниил был ввержен в первый раз в ров, и видел видение о 70 седмицах.

В это время жил Дарий, сын Аршама, которому Зорававель написал, “что истина сильнее всего”.

В это время царствовал Перс Кир в продолжение 30 лет. Он умертвил трех отроков, и вновь ввергнул Даниила в ров между семью львами.

Кир дал Самманасару, князю Иудейскому 5469 ¹⁶⁵ золотых и серебрянных сосудов из украшений храма. Он же на 17-м году своего царствования отпустил 50,000 Евреев, которые прибыв на место, положили основание храму, оставшемуся недоконченным по причине препятствий со стороны соседних народов.

На 30-м году Вештаспа Зорававель вступил в Иерусалим, и в течение 4 лет построил храм.

В это время исполнилось второе 70 летие пленения Изральтян, и начались седмины Данииловы ¹⁶⁶.

От Зорававеля до Иуды Маккавея прошло 332 года; от Иуды до Рождества Христова — 151 год. Седмины Даниила составляют семьдесят лет; а половина — 34-й год Христа.

Священник Иисус, сын Иовседека.

Томириса (Тмурис), царица Маскутов, убила Кира.

Иудифь из Ветулии умертвила Олоферна, Татарина — Турка.

4680. Зорававель, 36 лет, родил Абиуда.

Арташес Долгорукий на 5-м году своего царствования отправил священника Ездру построить стены Иерусалима. Там Ездра отлучил мужей Евреев от жен иноплеменных. **[386]**

На 20-м году своего царствования Арташес отпустил Неемию, вичерпия своего, на помощь Ездру.

Неемиа нашел огонь в колодезе, где через 70 лет загорелась грязь (?).

В это время жили верный Мардохей и Есфирь, малый источник.
Горе Аману Амалекиту!

Священники — Иахим и Еларис.

В это время в Армении — Фарос, Гайкак, Еруанд, Тигран, Пап.

4725. Абиуд, 45 лет, родил Елиакима.

В это время в Армении — Тиран, Вагакн, Араван, Нерсех.

Священник Иуда.

4785. Елиаким, 60 лет, родил Азора.

В Армении — Зарех, Армог, Пайгам, Ван, Вахе, которого убил Александр.

4824. Азор, 39 лет, родил Садока.

4855. Садок, 31 года, родил Ахина.

Священники — Иоанн, Иаддус.

В это время жили Платон и Аристотель Стагирский.

Александр Македонский покорил вселенную, и истребил 35 царей ¹⁶⁷.

У Македонян было 40 царей до и после Александра, в продолжение 647 лет.

В это время в Азии властвовали два царя: Антигон — 18 лет; Дмитрий — 17 лет. В одно время с ними воцарились в Египте Птолемеи, которые стадиями измерили землю и жилища людей. Их было 12 царей в течение 296 лет ¹⁶⁸. [387]

4889. Ахин, 34 лет, родил Елиуда.

Священники. Ония, Симеон Праведный, Илиазар.

В это время 72 толковника, по повелению Птолемея, перевели еврейские книги на греческий язык.

Старец Симеон.

В это время воцарился в Сирии и в верхних странах Вавилона Селевк на 38 лет. После него 17 царей в течение 244 лет. Против них восстал Аршак храбрый из города Бахла, и царствовал 31 год. Преемники его 13 царей властвовали в продолжение 454 лет ¹⁶⁹.

4919. Елиуд, 30 лет, родил Елеазара.

Священники: Манасе, Ония, Шмавон, сын которого Иисус Сирах, писал притчи и уподобился Соломону.

4981. Елеазар, 62 лет, родил Маттана.

Священники: Ония, Иисус, Менелай, Алкимос. При них царь Антиох принуждал евреев отречься от веры. Он предал мучениям престарелого священника Елеазара и 7 сыновей (Фогаса и Симеона: Акара, Макара, Хорена, Хорсена, Аминадаба, Фарсиса и Гадиде. При них же священник Матавия из деревни Модеим и Иуда Маккавей с шестью братьями, вооруженные мечом и шлемом, поражали войска сирийские.

В это время в Персии — Арташес, Аршак великий, который поставил царем Армении брата своего, Вагаршака, царствовавшего 22 года и умершего в Мецбине.

5020. Маттан, 38 лет, родил Иакова.

Священники: Иоафан — 10 лет; Симеон — 9 лет. В это время воцарился в Армении Вагаршак. После него 26 царей в течение 562 лет.

5080. Иаков, 60 лет, родил Иосифа.

Священники: Симеон — 8 лет. Он отправил в Рим [388] золотой щит, и приказал привезти оттуда медную доску, в знак союза. Гиркан — 26 лет. Аристовул — 1 год. Он, будучи первосвященником, возложил на себя корону.

В это время в Персии — Аршакан, Аршанак, Аршес; а в Армении — Аршак, Арташес, Тигран и Артавазд краткожизненный.

5198. Иосифу Богоотцу было 41 год, когда от девы Марии родился Господь наш Иисус Христос в Вифлееме.

Священники: Иоанн — 27 лет. Александра, жена — 9 лет.
Гиркан — 34 года.

После них воцарился иноземец Ирод, на 32 году Августа, на 21 Аршавира Персидского.

В Армении царствовали в это время Аршам, который начал платить дань римлянам, и Абгар.

От Адама до Потопа 2242

От Потопа до Столпотворения 525

С того времени до Авраама 417

До исхода израильтян из Египта 505

До построения храма Соломонова 480

До построения храма Зорававелем 511

До Рождества Христова 518

Всего 5198

От Р. Х. до Армянской Эры 553 года. **[389]**

До сих пор, имея в предмете родоначальников и царей, я упоминал только о важнейших событиях, выбирая из тысячи (событий) одно. В настоящее время я нахожусь в недоумении. Так как весь труд наш должен касаться собственно страны и народа армянского, и так как в настоящее время у нас нет собственных царей и самодержавных князей; то приходится нам, чтоб сохранить полный порядок в нашей исто-

рии, описывать (деяния тех народов) и царей их, под властью которых мы находились. Как со времен Гайка армяне подчинились ассирийцам, далее мидянам, персам, аршакидам, таджикам, туркам, а теперь — татарам, также иногда то римлянам, то грекам, то и следует нам заняться (историей) римлян (греков?) и персов.

Единородный сын Отца, был единородным и от Матери, от Богородицы Марии. Обрезанный на восьмой день на руках Иосифа первосвященником Захарией, внесенный на сороковой день в храм, славимый Семеоном и Анной, почтенный приношениями магов, он отправился в Египет, где разрушил 500 тём идолов и оставил в память об этом событии — *бальзам*¹⁷⁰. Возвратившись оттуда, воспитанный в Галилее, двенадцати лет проповедывавший в храме, тридцати лет крестившийся в Иордани Иоанном, он был признан Отцом посредством *пламенного гласа*, и Духом, посредством (явления в виде) светлого голубя. После борьбы с сонмом диаволов в Сорнобе(?), он прославился **[390]** многими чудесами, избрал двенадцать (апостолов) и семьдесят два ученика, через которых поучал вселенную. После того он был распят завистливыми евреями и похоронен Иосифом. Он разрушил ад, и освободил тех, которые верою познали его. После того он по своей воле воскрес, в виду всех вознесся на небо, ниспослал Св. Духа своим апостолам, которые, сделав своими последователями тридцать тысяч евреев, распространились по всем концам вселенной, и обратили род человеческий из мрака идолопоклонства к свету Богопознания.

Маги: перс Мелкон, индеец Дараспар и Араб Балтасар¹⁷¹ поднесли вечному царю дары, *имевшие таинственное значение*.

Абгар отправил умоляющее письмо ¹⁷², к Иисусу, который послал к нему образ свой, нарисованный на *полотне*. Этот образ, в последствии унесен был Никифором в Константинополь.

34. Иисус распят в Иерусалиме за род человеческий.

Философ Филон. Врач Галиен.

39. Барнабас ¹⁷³ обратил Антиохию.

Матфей написал Евангелие в Иерусалиме на еврейском языке.

[391]

49. Голод, о котором говорил Агав.

Марк написал Евангелие в Александрии на латинском языке.

56. Лука писал Евангелие в Риме, и кончил его в Антиохии на сирийском языке.

Евреи умертвили Иакова, и похоронили крест Христов.

Нерон умертвил в Риме Петра и Павла.

70. Веспасиан перерезал евреев, и прекратил у них первосвященничество и царство.

Иоанн писал Евангелие сначала на Патмосе, а после в Ефесе по-гречески.

96 Р. 86. Арташес строит Арташат.

89 Р. 132. Секунд, *молчаливый* философ.

Собор в Никее, предавши анафеме Сабелия ¹⁷⁴.

Акилас, Симах, Теодорит.

Пятый перевод был найден в Иерихоне; шестой — в Имаусе; седьмой перевод был сделан Оригеном.

287. Воцаряется Трдат, предает мучениям св. Григория в продолжение двух лет, и ввергает его в ров на 13 лет. Он же умерщвляет св. сподвижниц Рипсимы, 36 душ, за что пораженный гневом Божиим превращается в образ свиньи в продолжение 75 дней. Исцеляется душевно и телесно св. Григорием, сыном Анака и Огухи. Святой Просветитель рукополагается в католикосы всего Востока и Севера, приносит в Армению мощи Иоанна (крестителя) и Афиногена, своего тестя, кладет их в монастыре Иннакнья, и поручает их епископу Зенобу.

(Этот Зеноб) написал историю (области) Тарона, а Агафангел — (историю) Армении.

Иверцы и царь их, Михран, уверовали в Бога, через Нуне (св. Нину). **[392]**

Все агваны и царь их, Урнаир, обращены к Богопознанию святым Григорисом. Точно также великий Константин — Сильвестром.

Трдат и св. Григорий отправляются в Риме с 70,000 войска, чтоб видеть их (Константина и Сильвестра). Оба царя заключают союз ¹⁷⁵. Они подмешивают в чернила кров Христову, чтобы не нарушимо хранить договор, (подписанный ими). (Они) дали армянам левую руку св. Андрея, а в Иерусалиме (монастырь) св. Якова для поклонников, изго-

ловье и лампадку ¹⁷⁶ над гробом Христа, на который по молению св. Григория стал снисходить свет.

Возвратившись в Армению Трдат поражает вооруженных арканами гуннов, строит крепость и дворец в Гарни, разрушает Экбатану, и строит Тавреж (Тавриз).

325. Собор Никейский 318 святителей, которые предали анафеме Ария.

Обретение Креста в Иерусалиме Еленой.

Шанух воздвиг гонение на церковь на востоке.

Пастухи похоронили св. Григория.

Явление св. Креста в Иерусалиме в дни Кирилла.

352. Андрей составил календарные таблицы двухсотлетнего цикла. Хозрой строит Двин.

Моисей и Даниил вместе с 3870 святыми подвизаются в Дизапайте ¹⁷⁷.

Чтение Артемни (?).

В то время, как Пап и Афиноген с женами и детьми пили (пировали) в церкви, огонь свыше упал и погрузил их в бездну ¹⁷⁸. **[393]**

370. Св. Нерсес восстановил в Армении 900 княжеских родов с правом иметь подушки, (посвятил) 400 епископов, и (построил) 2000 монастырей.

Явились ангельские воинства и пронесли по небу.

(В это время жили Григорий) Богослов, Василий, (Григорий) Нисский ¹⁷⁹, Епифан, который описал секты, существовавшие до Христа и от Христа до его времени.

381. Собор Константинопольский 150 святителей, которые предали проклятию Македония ¹⁸⁰.

В Антиохии родилось дитя с бородой, с четырьмя ногами и четырьмя руками.

Шапух уводит в плен народ наш и кости царей.

410. Св. Саак видит в видении будущее.

В это же время Златоуст составил двенадцать тысяч речей, в 800 книгах.

Мощи первомученика открыты священником Гункианом.

Ефталий Александрийский составил указатель Апостолов и Деяний.

Цари греческий и персидский разделили между собою страну нашу.

423. Начало армянского письма, введенного св. Сааком и Месропом, которые с помощью 60 учеников, перевели весь ветхий и новый Заветы ¹⁸¹.

Ученики Маштоца подвизались на Астгаплуре.

431. Собор в Ефесе двухсот святителей, которые прокляли Нестория ¹⁸².

Св. Марута строит Муфаргин, куда он собирает мощи 285,000 святых. [394]

449. Собор в Ефесе по поводу Флавиана ¹⁸³.

Моисей, историк армянский ¹⁸⁴.

Св. Барсама, который не садился в течение 54 лет ¹⁸⁵.

452. Прекратилось царство Аршакидов и первосвященничество в роду св. Григория ¹⁸⁶.

Перенесение мощей Златоуста.

Открыты сподвижники Анании Малхутой.

Анатолий, по повелению Феодосия Малого, строит город Карин ¹⁸⁷.

451. Собор в Халкедоне 636 епископов, которые прокляли Евтихия. По этому случаю показались три солнца, и явилось 72 знамения.

Обретение главы Предтечи в Емесии.

Подвижничество св. дружины Вардана ¹⁸⁸.

Пожары в Константинополе от моря и до моря.

В продолжение месяца из воздуха падала пыль и (покрыла землю) на *четверть* ¹⁸⁹. Во многих местах падал огонь, а на небе в продолжение 40 дней виднелось светлое облако на подобие трубы. Св. Шушаник претерпела мученическую смерть.

Андрей увез в Спер Крест св. Нуне.

Царь Ваче построил город Партав.

Гарник обрел мощи св. Григория.

500. Свв. Татул, Варос и Фома.

Пави, католикос персидский. **[395]**

Скверный Барцума, который умертвил 7700 церковнослужителей.

Вахтанг, царь иверский, построил Тифлис. Св. Симеон столпник ¹⁹⁰.

В это же время Вачаган обрел мощи святых, и построил 365 церквей. Св. Шупхагишо. Историки: Егише и Лазарь. Никополь и Никомедия разрушены землетрясением. В это время жил св. Ерицак. Теарендак, Васак и Ваган подвизаются. 520. Иаков Серуджский написал 800 речей ¹⁹¹.

Кават принес в жертву кумиру своему, Кози, 400 дев ¹⁹². Огонь пал на Антиохию, сжег дворец и в продолжение 6 месяцев ¹⁹³ не прекращался.

Обретение мощей апостола Фадея и девы Сандухты Киракосом.

Барсег Джон, в дни Нерсеса Строителя, 7 раз видел Христа. Он исправил собрание гимнов, которое, по этому случаю, стало называться Джонентир. Сильная моровая язва.

Источник Селовам в Иерусалиме иссяк на 15 лет. Огонь небесный сжег Баальбек. В Килиши явилась женщина, которая была на сажень

(?) ¹⁹⁴выше прочих людей. Она не ела и не говорила. В лавках брала по деньге (за осмотр), жила долгое время, и исчезла.

553. Исполнился двухсотлетний цикл ¹⁹⁵ Андрея 25 марта. Армяне **[396]** не могли перейти прямо к 4 апреля, которое было началом их счисления, потому что приходилось пропустить 9 новолуний; вследствие чего все пришло в замешательство, и ученые того времени установили по этому случаю Армянскую Эру ¹⁹⁶.

Начало Армянской Эры.

553. А. 1. По повелению св. католикоса Моисея, Афанасий таронский, из монастыря Глака, составил армянский календарь:

в 833 году Сирийской Эры.

в 6289 " Еврейской "

в 304 " Римской "

в 96 году Египетской Эры.

в 10 " Эфиопской "

в " Арабской "

в " Македонской "

в 60 " Армянской "

началась Эра Мусульманская.

Юстиниан основывает храм св. Софии. Издибузид умирает мученической смертью ¹⁹⁷. Потоп уносит Урху (Едессу). Голод и болезни в

продолжение 8 лет. Владыко Абас, католикос агванский, переносит (патриарший) престол из Дербенда в Партав ¹⁹⁸.

А. 10. В Александрии был установлен пятисотлетний цикл Эасом и 36 учеными ¹⁹⁹. Некто Ирион стремился поколебать этот канон.

А. 14. Страшное повсеместное землетрясение. Моровая язва и [397] молния в стране Северной. Горе Антиохии! В св. часовне показались десница Господа, а в св. Сионе — Богородица с Иисусом на руках. Бедственное и горькое время: 500 христианских дев, которых везли к Хагану, по своей воле, утопились в Ателе (Волге).

Еврей Дорахар умерщвляет Ненгрийцев ²⁰⁰.

Князья армянские, возмущившись против Персов, обратились к Грекам.

Солнце затмилось в продолжение 8 месяцев.

А. 30. От Каия ²⁰¹ до последнего Юстина 50 царей были франками, а с Тибера до нашего времени цари все из греков.

571. Вардан Мамиконский умерщвляет женолюбивого перса Хозроя, отправляется сам в Константинополь и за 5 *грив* ²⁰² серебра покупает восточные врата св. Софии ²⁰³.

Ученые монахи Григорий и Верданесь отправились в Грецию, а красноречивые Сирийцы пришли в Армению, (с целью показать превосходство своего учения); но ни те, ни другие не достигли своей цели ²⁰⁴.

Смбат Багратуни отправившись в Гирканию, находит там Армян, забывших свой язык, и назначает им епископом Абея ²⁰⁵.

Тиранун, католикос Агванский, написал толкование 500 трудных речей.

А. 50. Саба восходит на иверский престол католикоса без согласия на то антиохийского патриарха.

Половина солнца затмилась в течение 10 месяцев.

611. А. 60. Появление Магомета. [398]

Двенадцать тысяч Евреев отправляются к нему, нося с собой книги Бытия ²⁰⁶.

Император Иракл пожелал воевать с Магометом. Приходит к Ираклу некто, и приносит книги Эминдроза и Джеминдроза, в которых было писано, что господство дано им (Арабам) только на 240 лет.

Таджики берут Арчеш.

А. 74. 615. Иверцы отторглись от согласия армян.

Сильный голод и кровопролитие в Агвании.

Тер-Виро, католикос.

Тер-Комитас увеличил часовню св. Рипсимы ²⁰⁷.

А. 88. Тер-Езр увеличил часовню св. Гаяны.

Вторжение татжиков в Армению. Собор в городе Карине и согласии Езра (с греками).

Сильный голод и разрушительный ветер по всей земле.

А. 100. 637. Прекратились цари персидские — последний из них Яскерт, властвовавшие 418 лет. Всего было 24 царя.

Таджики выступили завоевателями, взяли Двин, и перерезали 42000 душ в день св. Саргиса.

Война за изображенную (?) церковь, решенная Иоанном Майраванеци.

641. Св. Нересс строит в *пустыне* церковь св. Григория, восхищение вселенной. Эта церковь была разрушена таджиками ²⁰⁸.

А. 113. Крест Варага был открыт Тотиком.

Филон Тиракский.

Иаков Едесский сделал новый перевод. Гунны через епископа Израиля уверовали в Бога ²⁰⁹.

Ученый монах Анании составил неподвижный календарь. **[399]**

Князь Григорий построил церковь в Аруче, а Тер-Нерсес — в Багуане.

Сильный ветер подул с севера, разрушил церковь и опрокинул леса.

А. 130. Показалась комета — знак голода, меча и великих колебаний.

696. Тер-Григорес, епископ Аршаруни, составил комментарии на чтения, по просьбе Нерсеха Камсараканского.

Таджики перестали делать изображения на деньгах, и стали чеканить только надписи.

Арчил и Михр, цари иверские, разбили Мервана близ крепости Анакоб. Река *о семи истоках*²¹⁰ унесла 23000 таджиков и 35000 лошадей, почему и называется ныне *Габашисцхал* и *Цхенисцхал*²¹¹.

696. А. 160. Отец Соломон составил расписания праздников в монастыре Макенац.

Море хлатское замерзло.

(Арабы) подожгли монастырь св. Григория.

Махмет взял Севан.

Ашот построил церковь св. Спасителя в Даронке.

704. А. 160. Эмир *Камс* сжег в Нахичевани 800, а в Храме 400 князей армянских.

Абдлазиз построил Двин. Солиман разрушил и снова восстановил Дербент.

А. 170. Герт по повелению Гешама прибыл в Армению, и произвел там перепись²¹².

Страшный голод и истребление икон в церквах.

Смерть Ашота. Умерщвление свиней (в владениях Омара) ²¹³.

[400]

Езид запретил таджикам законом употребление вина.

719. Иоанн Оцнийский созвал собор в Маназкерте. Сильный голод.

Бабан сжег св. братство Макенац.

Наводнение залило Урху.

Моровая язва.

Погружение долины Вайоц-Дзор.

А. 192. Силою креста Христова 500,000 таджиков потонули в море у Константинополя. Мслим был отпущен Леоном — разглашать о славе Христовой ²¹⁴.

737. Мученическая кончина Вагана Гохтнийского ²¹⁵.

Джафр построил город Багдад на реке Тигр ²¹⁶.

А. 200. Страшное землетрясение, которое отбросило деревню от подошвы горы Фавора. Много городов и деревень было разрушено.

Показались две новые звезды: одна на востоке, другая на западе.

В продолжение двух месяцев из воздуха падала пыль, и покрыла землю на четверть.

Сверкание громадных звезд и страшное землетрясение.

Абдалла насильственно собирал подати за три года от живых за умерших, так что в стране исчезло золото и серебро ²¹⁷.

А. 210. Восемь мертвых внезапно воскресли, и ничего не говорили.

Появилась саранча. Пошел град, — пяти литров тяжестью каждая градина, — и разрушил много строений.

Взбесились обезьяны, и причинили много вреда. **[401]**

В Букра явилась женщина, которая от рождения не ела ни молока, ни другой пищи.

771. А. 220. Стефан Сюнеци, Тер-Ефрем, Анастасий, Хачик и Давид — многоученые вардапеты.

Таджики взяли и полонили Кагина, Талин и Арени ²¹⁸. Они же умертвили в день Пасхи Мушега, Самуэля и других из князей армянских ²¹⁹.

В это же время маги сильно воевали с таджиками.

781. А. 230. Леон отправил к магади книги Янния и Ямврия.

В Урхе нашли еврейский надгробный камень, с тысячелетнею надписью ²²⁰ на нем: “Верую, что Христос родится от девы; свет Его да сойдет на меня”. Также в Константинополе найден был камень с надписью: “что за польза, что ты скрываешь меня. В дни Константина и матери его Елены солнце увидит меня” ²²¹.

Священник Панталеон нашел историю Перста св. Петра апостола.

791. А. 240. Саак и Иосиф подвизались в городе Карине.

Инок Макарий обратил Эмира в христианскую веру. Сильный падеж и повсеместный голод: в один день умерло в Карине 3000 душ.

Неприятель подошел под Оскидурн (золотые ворота), и взял множество городов.

Ибрагим воцарился в Багдаде. В Харане нашлось много идолопоклонников. Сильное землетрясение, от которого столкнулись горы Когатские. Обрушилась гора и на целый день остановила течение реки Евфрата. **[402]**

Эпикура старался обратить Ашота в халкедонскую веру; но вардапет Бурет отправил к нему диакона своего, Нану, который победил Эпикуру, и объяснил Евангелие Иоанна.

Эмир Спки (или Салки) ограбил все монастыри и церкви армянские, а золото и серебро отправил в Багдад. **А. 270. 821.** Сембат Аблабса (Аблабас), родоначальник секты Тондракидов.

В дни Владыки Давида Парсман, священник Какагский, отделившись от армян обратил в иверскую веру

цондейцев, т. е. цад. Они находятся теперь в Греции.

Адриатическое море выкинуло на берег рыбу длиною в 40 сажен ²²² и столько же шириною.

А. 280. 831. Абусахл взял Амурию, где было 1000 девичьих монастырей ²²³. Все это он отдал своим войскам.

Магади прибыл и воцарился в Армении. Князь Саак разбил и убил его вместе с войсками, также и полководца таджиков, Гасана.

Идет дождь в продолжение 40 дней. Из Каспийского моря выходит *дракон-рыба* и поглощает всех рыб реки Куры.

Давуд, сын таджика Абусахла, предписал христианам: не *хоронить* мертвых, не носить крестов, не звонить в колокола и не держать свиней.

В это же время появился ложный расуль (пророк), Тамам. Саранча, величиною с воробья, появилась из Хазарии.

А. 290. 841. Наср и Бабак сделались христианами.

Гурги, сын царя Захарии, отправляется в Багдад в чудном *вооружении*. (?) Сасунцы умертвили Абуседа. **[403]**

В продолжение трех ночей являлся огонь. Пошел дождь, который снимал кору с деревьев и *валил* камни.

Эмир Саджоб взял Мцхет и сокрушил крест Нуне.

851. А. 300. Шапух Арцруни подвизался в Багдаде.

Эмир Буга, схватив всех князей и дворян армянских, умертвил их — одних телесною, других духовною смертью.

854. Католикос Захария в один день был рукоположен в диаконы, священники, епископы и католикосы.

В церквах греческих перестали употреблять занавеси. Землетрясение в дни великого поста, от которого в Двине в одну ночь умерло 12000 человек.

Император Василий отправил к князю Ашоту часть Господнего Креста и грамоту от патриарха Фотия ²²⁴.

Р. 871. А. 320. Исе, сын Шеха, пожаловал католикосу Захарии хоругв ²²⁵, с изображением креста.

Никита привез в Армению св. Крест Горомайра и рассказ о беснующемся, которого исцелил св. Григорий.

Хамам, называемый также Иоанн Багратуни, написал толкования на притчи Соломоновы и окончательно распределил псалмы ²²⁶.

885. А. 334. В Армении воцарился Ашот Багратуни спустя 434 года по прекращении династии Аршакидов.

В это время жили: владыко Гагик, отец Аарон, Тер-Маштоц, который 40 лет не ел хлеба. Историк Шапух Багратуни. **[404]**

Историк Тер-Иоанн католикос.

А. 350. 901. Прекратилось владычество таджиков.

Усилились туркмены: Салчук, Мусепага и Даглабек.

Человек 50 из князей Сасунских, применяемые турками, отправились в Киликию и, с помощью Божиею, стали мало по малу распространять свое господство.

Сильное землетрясение в Фракии, от которого разверзлась земля и поглотила много церквей.

Выступили татары из Каракорума. Говорят, что их сопровождала белая собака, которая лаем своим возвращала заблудившихся. Таким образом татары достигли Ирака.

А. 362. 913. Царь Сембат Завоеватель построил Ани, что в переводе значит *попечение* ²²⁷.

Он захватил султана и предписал таджикам носить *косы*, как у женщин. Он захватил также Деметре, царя иверского и приказал выжечь руки многим иверцам, отчего те и стали называться *апхазами*. Скверный Юсуп распял его на кресте в Двине ²²⁸. Исполнилось предсказание Моисея Хоренского, который говорил: “Вы, Багратуни, будете царствовать в Двине”.

После него царствовал Гагик Арцруни, который выстроил город на острове Ахтамар ²²⁹.

А. 370. 921. Воцарился Ашот Железный.

А. 380. Князья Давид и Гурген подвизались в Двине.

Царь Абас построил собор Карса, Карменджадзор, Капуткар, Де-праванк и монастырь Горомос. Он разбил в Карсе Бера, оправил череп его в золото и пил из него вино. **[405]**

Владыко Анания католикос отрешил епископа сунийского, но вскоре снова возвел его в архиепископское достоинство.

Хозрой, епископ Андцеваци, написал объяснения на *молитвослов*, который писал Саак, сын его.

А. 417. Ахпат и Санагин были построены царицей Хосровануйш.

981. А. 430. Начало царствования Багратуни в Грузии. В одно время царствовали Гурген в Грузии, а Сембат, брат его, в Армении. Сембат укрепил стены города Ани и положил основание великому собору.

Князь Вахрам построил Мармашен.

В это время жили — историк Агванский, Моисей Каганкатваци, Григорий Нарекаци и историк Ухтанес.

Кюропалат Давид взял Манцкерт, а Габриэль, сын Чобандара, поразил Мамлана в области Апахуник.

1001. А. 450 Строится несравненная церковь св. Григория в Ани. Она теперь окончена.

Георг, князь Кегский, построил монастырь Гавуц —Тар.

В это время жили историки Стефан Асогик и Аристакеc Ластивертци. Самуэль, игумен монастыря Камрджадзор, составил святцы; а св. отец Атом Варацкий привел в порядок *** (?). Отец Симеон составил книгу Адамову: 111 речей, по просьбе Сенекерима, царя васпураканского.

Вардапет Тимот составил комментарии на книги бытия.

Царица Катрамида dokonчила постройку Анийского собора ²³⁰.

Сембат магистр построил Бкнайр.

1011. А. 460. Сильное землетрясение в пост ²³¹. Весь город Езенга [406] провалился. Остался только дом милостивого Киракоса. Рушилось множество церквей и крепостей.

Огонь пал на Антиохию и сжег церковь евангелиста Луки.

Полководец Султана Тогриля, Хрисари, взял все пространство от Алепо и Дамаска до Халкедона и Трапизона.

Ибн Хозрой, царь персидский, удивил свет своею мудростью. Он любил христиан и праздники их. Царь армянский выступил против Иверцев и подчинил их.

В Трапизоне в день Богоявления прославился католикос Петрос. Он построил монастыри Сурмари и Царакар ²³².

Вест-Саргис, строитель крепостей и монастырей.

А. 477. Третьего октября вечером разверзлись небеса с конца в конец, и сатана освобожден из оков Крещения Христова (?).

А. 480. 1031. Солнце померкло 13 числа месяца Кагоц, а диавол освобожден из оков распятия Христова (?).

Князь Апират с 12 тысячей всадников ²³³...

Он построил Кечарус и провел канал в Еривани.

Жена Михаила ослепила императора Калафа. На том месте нашли камень с надписью: “здесь померкнет государь” ²³⁴.

А. 490. 1041. Солиман воцарился над армянами и греками и обратил в мечеть церковь св. Петра в Антиохии. Это было началом господства дома Данишмана в Каппадокии.

А. 493. 1045. Мономах прекратил существование царства Багратуни, которые — 10 царей — царствовали 160 лет. Он также увел из страны нашей католикоса Тер-Петроса и посадил в Севастии, и с тех пор ни один католикос не [407] приходил к нам. Из рода царей Багратуни некоторые остались в Иверии, Мацнаберде и Норберде. Они владели многими областями и построили много крепостей. Мономах, захвативший Гагика, страну нашу дал в управление Григорию магистру, который построил церковь Кечарус. Он был сын Холум Васака, строителя крепости Бджни, Кайена и Кайцона. Его по неведению убили в Серкевле.

В это время Рубенианы стали господствовать в Киликии. Бог сам оказал правосудие нам притесненным: Греки прекратили царство наше; но Бог дал землю их армянам, которые в ней теперь царствуют.

1051. А. 500. Вардапет Иоанн Таронский написал историю Багратуниев по повелению католикоса Петра.

Царь иверский Багарат отнял Тифлис от Джафра с помощью кхетинского царя Гагика, сына царя Иоанна.

1061. А. 510. Тиран Али-Армни-Аслан в городе Карине, который при каждом восхождении солнца убивал по человеку, а при каждом захождении ночевал с девицей.

Гунны перерезали жителей долины Гандзака. Алп-Аслан взял и перерезал жителей Ани.

Св. Отец Вардик из Спера, прибыв к Гагику, царю Ванандскому, построил монастырь Ванкуйс. Он видел Христа в виде болезненного нищего.

Этот Гагик передал Карс грекам, за что получил Цамндав, где рукоположил в католикосы Вкайасера.

1071. А. 520. Тачики выкололи в Иерусалиме глаз князю Жинчилю (Сен-Жилю), который повез глаз свой в Рим, и показал его царям. Семь графов соединились по этому случаю, выступили в поход, разбили Таджиков и воцарились в Иерусалиме: Маймун (Боамунд) ²³⁵, Годфрид и Танкред, в продолжение 200 лет, до Саладина. **[408]**

530. 1081. Турки и Таджики, соединившись вместе, поставили своего родоначальника в Багдаде и назвали его *Халифа*, т. е. преемник Магомета.

Князь Кутани ²³⁶ прибыл из Рима в Иерусалим с 30 всадниками и вступил в чин иноческий. После того побуждаемый патриархом Иерусалимским, он облекся в броню, и воевал с беззаконниками. Это было началом св. братства *Фреров*, т. е. братьев.

Князья армянские усилились в Киликии, и взяли Хаватанек, Мараш и Бехесни. Гох-Василь взял Кесон и Рабан.

Цари, армянский Кюрике, иверский Деметре и армянский католикос, Барсег, отправились к Султану Мелик-Шаху и воротились с почестями.

Царь Давид, сын Кюрике, построил Лори и другие 12 крепостей. Кюрике, сын Давида дал Иосифу, католикосу агванскому, рукоположить Тер-Барсга и придворного своего священника Саргиса в епископы Ахпата ²³⁷, который с того времени сделался престолом. Бджнийский же престол еще раньше того был учрежден владыкою Петросом.

534. 1085. Начало нового летосчисления, установленного Иоанном, вардапетом Ахпатекимом, прозванным Саркавагом. Он составил неподвижный календарь по примеру других народов ²³⁸.

Эмир Сукман, безмерным требованием золота, принудил епископа карского отречься (от веры). Он разорил Армению безмерными поборами.

544. 1094. Начало пятисотлетнего цикла. Сильный голод и невыносимые подати в Армении. **[409]**

Эмир Палтун отправил Васака Пахлавуни, сына Григория Магистра, с большим войском против Багаберда.

Он обманом умертвил армянского царя Сенакарима и взял страну Сюнийскую. Это было началом господства Таджиков над ней ²³⁹.

Бесчисленное множество франков устремилось на восток на помощь христианам, но безбожный Алексей поступил с ними вероломно ²⁴⁰.

Десять народов праздновали Пасху в неположенный день, вследствие нововведений Ириона ²⁴¹.

Явилась в продолжение многих дней звезда, на подобие копья.

1101. А. 550. Василий и другие киликийские князья с мольбами пригласили к себе католикоса владыку Григория.

В субботу перед Пасхой не зажглась лампадка в Иерусалиме ²⁴², потому что Франки поручили службу (церковную) женщинам.

Хизиль взял Лори и сжег Ахпат и Санагин ²⁴³.

Торос взял Амуду и начал усиливаться.

Землетрясение в Хорасане, которое погрузило в бездну мечеть и 60,000 человек ²⁴⁴.

В это время в горе Конкернат (жил) отшельник Марк, который в течение 65 лет не ел хлеба. Он говорил: “Преступления людей увеличиваются на земле, разоряются и закрываются двери церковные, и Турки снова возьмут Иерусалим”; что и случилось ²⁴⁵. [410]

А. 560. 1111. Зимой в темную ночь при страшном громе молния ударила в море Хлатское; отчего околели все рыбы. Море выступило на сушу и обратилось в кровь ²⁴⁶.

Хизиль убит. Эмир анийский, Мануче, умер ²⁴⁷.

Сыновья царя Кюрике были изгнаны из отечества.

Умерли: Саркаваг Вардапет, и Георг Вардапет Мехрик ²⁴⁸, который установил правила монастыря Дразарк; также Вардапет Давид, сын Алавка, который написал толкование *Канонов*.

Царство Турков в Хорасане подверглось смутам, и снова усилились Таджики.

Летом пошел красный снег, (покрывший землю) на четыре пальца.

В Палестине пошел дождь с каплями крови. Утренняя роса также обратилась в кровь.

А. 570. 1021. Давид, царь иверский, поразил Ель-Гази и Мелика, и взял Гаг, Терунакан и город Ани.

Султаны хорасанские со времени Эльдкуза стали называться Атабеками.

Абдаль-мумины из рода Алиева — Абдалла и Мамуна — бежали от брата своего, Халифа. Они взяли с собой книги Семия и Хемия, и воцарились на западе с помощью талисманов и золота.

Аблсувар привез из Хлата золотую подкову и укрепил ее на вершине анийского собора. Вследствие этого жители города призвали царя иверского Давида, и отворили ему городские ворота. Давид захватил Аблсувара и отправил его в Сонет с сыном. После того он сбросил с церкви подкову, и сделал из нее крест ²⁴⁹. [411]

1031. А. 580. Палтун, сын Аблсувара, снова берет Ани.

Страшный голод и беспощадное кровопролитие.

Масут, султан иконийский, вторгся в Киликию. Бог поразил его *москитами*.

Царь Боэмунд был назван принцем антиохийским.

Царь Деметре разбил Атабека Гарасендура у Нор-берда.

Абулет взял Дманис и Хунан ²⁵⁰.

В это же время жили Петр, сын Хондика, и Яков Дивный. Хорасу и Мариям жили в монастыре Кобайре, посвятив себя девственной жизни ²⁵¹.

Шахриман (Шахи-Армен) взял Хлат ²⁵².

Мануил покрыл золотом Килич-Аслана.

Таджики по вере разделились на две секты: Шеи и Суни.

Балдуин, царь Иерусалимский, разбил Абаса, мисрского Халифа, и захватил все сокровища дома Алиева.

Шерагав прекратил халифат в Египте.

Сильное землетрясение в Гандзаке ²⁵³.

1141. А. 590. Чолчандар обманом завладел крепостями Хаченскими.

Салахадин, житель Двина, господствует в Египте. Он предписал христианам постоянно носить пояса.

В продолжение 10 дней появилась звезда, на подобие жезла.

1151. А. 600. Снова Франки (тьмы тем) в бесчисленном множестве через Фракию пришли на помощь христианам. Мануил, подобно Алексею, поступил с ними вероломно, и потому они не имели удачи.

Тер-Григорис взял Рум-Кале, и основал там свой престол. **[412]**

Атабек Элткуз отнял Амур у Халтенка и Сасунк у Виргена ²⁵⁴.

Иаков, сын Салеба, объяснил весь ветхий и новый заветы.

Демере захватил Салтуха у ворот Ани.

Давид, сын Демере, разбил султана Мелика и взял Тифлис.

А. 610. 1061. Царь Георгий взял Двин.

Землетрясение разрушило Езенгу ²⁵⁵.

Тер-Нерес, католикос, блистал в свете добродетелью и познаниями.

В день св. Креста пошел снег на 25 четвертей ²⁵⁶; а в Индии на 44 четвертей. Вследствие этого умерли все рыбы, птицы и все роды животных.

Халиф Мустин повелел строить церкви во всех странах.

1811. Салахаддин взял Иерусалим.

Царь Георгий истребил разбойников и воров ²⁵⁷.

Тер-Григор построил церковь в Ромкла.

Нерес Ломбронати, непобедимый философ и переводчик книг.

Таджик Ирданан умер мученической смертью в городе Карине.

В Гандзаке распяли Саргиса Хаченского ²⁵⁸.

Царица Тамара возвеличила Захарию и Иоанна т. е. Иване ²⁵⁹.

Стефан Вардапет в Кармир Ванке. **[413]**

Игнатиос Вардапет, который объяснил Евангелие Луки в Шафире.

Саргис Вардапет, который написал толкования на Соборные Послания, в Карашитаве.

Папа Римский послал вакас и венец свой Тер-Григорию, католико-су армянскому ²⁶⁰.

Король аламанов потонул в реке Патарисе.

Священник Анийский Мхитар перевел сочинения перса Оджие: “О затмениях солнца и луны” ²⁶¹.

Элгази взял Иерусалим и всадил стрелу в крышу церкви св. Воскресения.

1191. А. 640. Захаре и Иване, с помощью Божиею, отняли у Таджикиков, одну за другою страны от Каена до Багаберда, и от Самшульде до Вагаршакерта.

В это время воцарился в Киликии Леон.

В Лори был собор о том, можно ли служить литургию в палатках; большинство не согласилось ²⁶².

Снова собрались по тому же случаю в Ани, и разошлись.

1201. Васак, сын Ахбака, и три сына его: Папак, Мекдем, и храбрый Прош, прибыли из Хачена, оказали много доблестных подвигов против инородцев, и явили много милосердия христианам.

Умерла Тамара и воцарился сын ее, Лаша, который сделал нашествия на Арчеш и Вараг. В стране персов он достиг до Зреха.

Престол агванских католикосов перенесен был в это время в монастырь Хамши.

В Хлате взяли в плен Иване, и по заключении мира, отпустили его. [414]

А. 660. 1211. Умер Мелик Ават и воцарился Ашраф.

Умер Захаре; место его заступил Шаханшах.

Показалась звезда на подобие копья ²⁶³.

Джаба и Сабата, татарские ноины, разбили Лашу при Котме ²⁶⁴.

В это время жили чудные мужи: священник Стефан, сын Тер-Усика и священник Аствацатур, сын Егбайрика, который воскресил убитого.

А. 670. 1221. Кипчаки разбили Лашу при Гандзаке ²⁶⁵.

Преставился в Христе князь князей Васак.

Знамя получил сын его, храбрый Прош.

Джалаладин, султан хорасанский, обращенный в бегство татарами, поражает Лашу и Иване при Котайке и свергает их в долины Гарни.

Прош вступает в Двин, и истребляет хорезмийцев и таджиков.

Чингис - Хан умерщвляет Алтан-Хана, сам получает власть над Улусом и поселяет орду в Гиате.

Хорезмийцы взяли Хлат и много других стран.

В Иверии воцаряется Русудан.

А. 680. 1231. Октай-Хан разделяет на три отряда свои бесчисленные войска; (направляя их) на юг, на север и на середину земли.

Южный отряд овладел всею Индиєю и берегами моря до страны эфиопских ихтиофагов.

Северный отряд отправляется верхними частями Каспийского моря, попирая многие страны, и переходит за реку Дунай. Против него выступает император алеманский и заставляет его отступить. Средний отряд предает мечу **[415]** парфян, гирканцев, кушан и елимайцев, которые ныне называются мелахитами, хорасан, Персию, Мидию, Испанган и Адербейджан и, попирая все, постепенно вступает в Армению, Иверию, Агванию, где в один год 685 (1236) (татары) взяли и разграбили все страны, города и крепости.

Царь и князья иверские обратились в бегство.

После того Аваг спустился с Каена, отправился к Чармагану и заключил с ними мир.

Татары, увидев области армянские и агванские, решились поселиться в них, так чтобы в летнее время распространяться по горам армянским, а зимой кормиться на изобильных и плодоносных полях Ерана, т. е. Мукана.

А. 690. 1241. Татары разбили Румского Султана, Асучмана, заняли его области до Кесарии и до Антолии, и разорили Самцхе. Тенал и Джекан во второй раз увели весь скот страны нашей.

Вардапет Иосиф устроил могилу апостола Фадея. В гохтнийской области бес, приняв вид женщины, сделался в продолжение долгого времени женой одного мужа.

В праздник св. Креста пошел град из рыб.

Лжец Давид Ицар.

А. 700. 1251. Мангу хан стал господствовать над вселенной. К нему отправились Гетум ²⁶⁶, царь армянский и Конетабль Сембат, брат его, и были им приняты с почетом.

Явилась саранча, но причинила мало вреда.

Аргун произвел перепись от востока до запада ²⁶⁷.

Землетрясение разрушило Езенгу.

Гулагу-Хан прибыл в страну нашу. Он взял город Багдад. [416]

Умер Батый, хан Севера. Место его заступил Сартах христианин ²⁶⁸.

Оба Давида, цари грузинские, бежали в Сванетию. Князей и дворян всех увели заложниками в Орду и называли их *Кесикданк*. В то же время таджик Ходжазиз разрушил все крепости и все укрепленные церкви Армении, Иверии и Албании.

Снова взяли Муфаргин, Аламут ²⁶⁹ и все средиземные страны до Иерусалима.

А. 710. 1261. Аргун разорил Иверию. Умертвили Джалала и Захаре.

Пандухтар, султан египетский, поразил наместника татар, Китбугу, при Иордани ²⁷⁰.

Гулагу перерезал всех *джатанов*, т. е. ханских детей.

Появилась в продолжение 4 месяцев звезда на подобие копья. Египтяне разбили армянские войска, умертвили Тороса и взяли в плен Левона, сыновей царя Гетума. Последнего освободили.

Египтяне взяли и разорили сирийскую Антиохию.

Во время ханства Абага и католикоса Тер-Акопа созвали собор в Ахпате и Цагаванк.

В Хорасане в продолжение двух дней шел град из змей. Змеи второго дня съели первых.

Дакудар бежал в Сванетию.

В Киликии было сильное землетрясение. Ньюшавур и Таврис были разрушены.

Аргун во второй раз произвел перепись в Армении.

Землетрясение в Иверии произвело много вреда.

Египтяне снова вступили в Киликию.

Землетрясение в Хлате и во всех пределах его. [417]

1281. А. 730. Мангу Тамур и египтянин Алии воевали друг с другом в Хамсе и в Хама.

Преставились в Христе миростроительные князья: Гайкид Прош и Сатун Арцруни.

Аргун умертвил Ахмата и сам сделался ханом.

Католикос Тер-Константин ²⁷¹.

Аргун умертвил наследников Джелаледдина и много других воинов за мятеж. Вместе с ними убили и невинного царя грузинского, Деметре.

Умер царь армянский Левон, и воссел на престоле Гетум.

1289. Страшная дороговизна хлеба для людей и корма для животных.

Евангелист Иоанн относительно трехлетних и трехмесячных деяний и чудес Христовых говорит, “что если бы все они были преданы письму, то думаю, что мир не был бы в состоянии вместить их в себе”. Если это так, как оно и есть в самом деле, то что сказать мне о всех происшествиях с начала мира, если бы все они были записаны. Мы, проходя но бесчисленным сказаниям хронографов, выбирая одно из тысячи и два из десяти тысяч событий, по возможности дали вам, святые отцы и братья, понятие о числах и о порядке хронологии. Вы же снисходительно примите малый труд наш, как Илия (принял) от Сарептянки. Даже и эта малость не нами совершена, а Св. Духом, Которому поклоняемся, и прославляем безначальное бытие и единосущную божественность Отца-нерожденного, Сына— родившегося и Духа истекшего. **[418]**

Благодарность и слава неизреченному Величию и творческой Силе от всех тварей Его, от дышащих и недышащих, от небесных, земных и преисподних, во веки веков, Аминь.

Комментарии

1. В тексте: ***.

2. Иезек. XL.

3. Исход XXV.

4. Исход XXXI, 1—12.

5. В I главе III книги Ездры в Армянской Библии. Ездра говорил: Я Салатиил, который называюсь Ездра.

6. Мы не могли узнать, что это за Европий.

7. Папия Птоломея не было. Известный географ назывался Клавдий Птоломей, сочинение которого сократил Папп Александрийский. Автор приписываемой Мойсею Хоренскому Географии, в введении открыто говорит, что он заимствовал изложение своего труда у Паппа Алекеандрийского. сделавшего извлечение из Географии Птоломея Клавдия. Мехитар Айриванкский, имевший перед собою только Географию Мойсея Хоренского, два близко стоявшие имена Птоломея и Паппа принял за одно.

8. На стр. 228 текста ом. фигуру рисунка. Девять концентрических кругов окружают малый круг. Для избежания лишних расходов мы печатаем только перевод строк, находящихся в кругах. Тоже следует заметить относительно второго рисунка.

9. ***.

10. ***.

11. ***.

12. Вероятно искажено переписчиками *** вместо ***.

13. ***.

14. Апокалип. гл. XXI, 20.

15. Исход XXXV, XXXIX.

16. Исход XXVIII, 9—10.

17. История Вардана. Венец. 1862, стр. 3.

18. Вард. 3. В печатном тексте, и в рукописи, и у Вардана, везде 10 чинов, между тем как на стр. 325 автор согласно общепринятому мнению считает только 9 чинов.

19. «Suivant Elisee, cette lumiere n'est point une creation nouvelle, mais un fragment du ciel empyree etc.» см. заглавие стаьи в прим. 3.

20. ***. В одном дошедшем до нас эзегетическом отрывке Вардана мы читаем: «Язычники уверяют, что первое небо есть пятая субстанция; оно не состоит из четырех стихий. Точно также твердь и

светила...» Вероятно автор заимствовал у Вардана. Текст этого отрывка находится в Парижской Импер. Библиотеке. Перевод его, сделанный г. Прюдомом, помещен в Journ. As. T. IV, 1867, под заглавием: «Solutions de passages de l'écriture Sainte par le Vardapet Vardan» p. 147—204.

21. Вард. 3.

22. Вард. 3

23. Здесь встречается полунепонятное слово: *** которое мы передали словом: половина.

24. Изято также из приведенного выше отрывка Вардана: «Les étoiles ont été nommées ainsi, parce qu'elles ont été créées (***) à la même époque que le soleil, ou, selon d'autres, parce qu'elles se meuvent en dardant des jets (***) См. Solutions etc. Заметим только, что *** не значит en dardant des jets, но en sautant mi sautillant.

25. Вард. I.

26. Вард. 4.

27. См. об этом у R. B. M. Binning, в A journal of two years' travel. Lond. 1857. стр. 74—88.

28. Вард. 8.

29. ***.

30. До сих пор данные от сотворения мира довольно верны и согласны с данными Евсевия и Самуила Анеци. Начиная с царя Давида,

числа годов, обозначенные в тексте армянскими буквами, до того искажены, что восстановить их нет возможности, разве самому сделать сложение; но тогда в результате окажутся совсем другие числа. Мы сохраняем цифры текста.

31. Имена первосвященников, с некоторыми искажениями и отступлениями, заимствованы из сочинения Михаила Асори «о священнических чинах». Рук. Акад. Наук, № 11.

32. Здесь понимаются и другие латинские князья.

33. Князь Антиохийский.

34. Племянник Боэмунда, один из героев первого крестового похода, князь Галилеи.

35. Автор пропустил имена: Сурмака, Мелите, Мовсеса и Кристинора. Если их причислить к списку, то действительно Тер-Константин II. будет 73-м католикосом.

36. В рукописи сто *** в.м. *** т. е. 738 в.м. 741, и. е. 1294 г., когда Тер-Григорий VII. вступил на патриарший престол.

37. Проверено с данными, находящимися в «Histoire de la Georgie», par M. Brosset, St.-Petersb. 1849, 1. Partie. В скобках помещает имена, приведенные в Истории Грузии.

38. Эти имена не встречаются в «Histoire de la Georgie».

39. Имена трех царей Апхазских, вместо: Адарнасе, Давид и Сумбат.

40. В обеих главах и 5 и 16 действительно наечитывается 79 князей и царей. Эти списки в некоторых случаях отступают от списков, помещенных в «l'Histoire de la Georgie», где встречаются названия 7 царей, не вошедших в списки Мхитара.

41. Этот список агванских царей заимствован автором из Истории Моисея Каганкатвази. Порядок имен первых 9 царей не удержан. Вероятно, имена эти перепутаны переписчиками.

42. Целиком заимствовано из XXIII гл. III части Истории Агван.

43. Число имен, приведенных автором 95; но в действительности их было более до вступления на престол Исаака Ангела.

44. Взято у Моисея Хоренского. Список Себеоса, у которого заимствовал Асогик, в некоторых числах разнствует от данных Мойсея Хоренского.

45. Заимствовано у Самуэля Анеци.

46. Заимствовался из хронографии Самуэля Анеци.

47. Заимствововано, вероятно, из утратившегося в настоящее время труда Саркавага, который написал историю Сельджукидов

48. У Самуэля Анеци — Махмут.

49. Это имя мы написали так, как было в тексте; между тем как Црвиз по армянски значит: кривошейный.

50. Из 72 учеников в списке Михаила Асори только 28 имен встречается у натога автора. Остальные 44 совершенно различны у того и у

другого. Источник, где заимствовал автор имена учеников, — Деяния Апостолов и Послания их.

51. Заимствовано из истории Михаила Асори.

52. Эти имена не встречаются в списке L'art de verif. les dates.ч. 5) В тексте он стоит раньше своего предшественника.

53. См. прим. 49.

54. См. прим. 49.

55. См. прим. 49.

56. В тексте он стоит раньше своего предшественника.

57. До сих пор ряд патриархов антиохийских у Мхитара согласен более или менее с рядом тех же патриархов, приведенных и L'art de verif. les dates. Остальные 39 патриархов у Мхитара носят совершенно другие названия, чем те, которые приведены автором упомянутого сочинения. Они частью заимствованы у Михаила Асори, у которого встречаются после Домна только 20 имен; частью прибавлены автором из неизвестного источника, но так, что после каждого патриарха, упоминаемого Михаилом Асори, стоит один прибавленный из неизвестных источников. Следует полагать, что автор записал также имена патриархов, отделившихся от Антиохийской церкви.

58. В тексте встречается только 95 имен. Вероятно 5 пропущено переписчиками.

59. Пропущены в тексте имени трех пап, Либерия, Феликса, Сирия, встречающиеся у М. Асори, откуда заимствован текст.

60. См. прим. 59.

61. Этого имени нет в L'art de verif. les dates и неизвестно, которого папу называли Сирийцы этим именем.

62. Все проверено с именами пап, приведенных в L'art de verif. les dates; только там Мартин не 57-й, а 73-й папа.

63. Автор заимствовал целиком из Истории Мих. Асори, с легкими искажениями. Мы проверили этот ряд с именами приведенными в L'art de verifier les dates.

64. Nomme par les Arabes Melian, et par les Cophtes Milvi. См. L'art de verif. p. 219. У Мих. Асори Мелитос.

65. В тексте нет этих имен; но они приведены у Мих. Ас. у которого заимствовал автор. Если не считать их, то общее число патриархов до Иосифа не составит 62.

66. Не встречается L'art de verif. les dates.

67. В армянском тексте их нет; но встречаются в L'art de verif. les dates.

68. Если не считать апостола Петра и если прибавить пропущенных в тексте, Михаила и Минаса, то число александрийских патриархов до Иосифа включительно, будет действительно 62.

69. Так как в L'art de verif. etc. нет списка ефесских патриархов, то я сравнил текст только с списком М. Асори, у которого автор заимствовал.

70. Это имя в тексте пропущено, но находится у М. Асори.

71. Этого имени нет в L'art etc..

72. В этот список не вошли имена многих патриархов, которые встречаются в

73. См. Codex pseudepigraphus Veteris Testamenti. Fabric. Hamburgi 1722. Под именем тайных автор подразумевает апокрифические книги ветхого и нового завета, существовавшие в его время на армянском языке.

74. ***.

75. ***.

76. Это и два следующих сочинения чисто армянского происхождения и вовсе не принадлежат к соборным посланиям.

77. Нельзя разобрать. В рукописи стоит: ***

78. Четыре книги под неизвестным нам заглавием: ***

79. Эта и пять следующих книг озаглавлены только первыми словами текста, без обозначения авторов и содержания.

80. В тексте: ***.

81. В тексте: ***

82. М. б. апокрифическое сочинение, известное под заглавием: Пастырь Эрмия.

83 Вард. стр. 5, после 30 лет, у М. Ас. 70.

84 Имена жен первых патриархов автор заимствовал у Самуила Анеци, который неизвестно где сам заимствовал. Что касается до окончания *ухи* (***) в данном случае, то оно соответствует славянскому женскому окончанию *иха* и следовательно Абелухи — Авелиха. Многие из этих имен встречаются также у Михаила Асори.

85 Вард. стр. 6.

86 Вард. стр. 6. В издании г. Эмина, и по ошибке в нашем издании 500. Об этом отшествии на гору Гермон, говорится в книге Еноха. См. *Aechte Apokryphische Bucher etc. Tubing. 1857. стр. 8.*

87 Вард. стр. 6—7.

88 Вард. стр. 7.

89 Весь этот список царей, потомков Каина заимствован у Евсевия через посредство Самуила Анеци. Только у этих последних первый царь называется не Самирос, а Алорос. Имя же Самирос в этом случае встречается только у Вардана стр. 7. См. также *Euseb. Chron. I, 8.*

90 Заимствовано у Евсевия (*ibidem*), через посредство Самуила, но искажено. У Евсевия сказано, что шар равняется не 120, а 3600 годам. Кроме того из означенной суммы следует отнять 2 первые цифры (в арм. и, м. б. вместо *q*) и тогда получим верную сумму 432,000 лет. Сходство имен потомков Каина и царей потомков Сифа, взятых у Михаила Асори, заметно для каждого.

91 Сумма годов 1308; следовательно гораздо больше объявленной автором. Но так как автор заимствовал у М. Асори, где также общая сумма 1180 л. и 207 дней, а сумма от сложения годов гораздо

выше, то мы, сравнив 2 списка истории Михаила Асори и 2 списка хронографии Мхитара и восстановив более или менее точные годы отдельных царствований, вывели следующую таблицу:

Алорос 98 лет и 230 дней.

Елифарос 29 " и 115 "

Аммион 128 " и 80 "

Аманон 118 " и 118 "

Амакарос 95 " -

Динос 98 " и 80 "

Торкинос 175 " и 175 "

Мампсиос 195 " и 39 "

Одиардос 68 "

Ксисустрос 175 "

1180 лет и 207 дней.

92 У Мих. Асори те же выражения.

93 Вард. стр. 6.

94 Вард. стр. 7—8.

95 Вард. стр. 9, и Мих. Ас.

96 Должно быть британцев, так как по преданию Британцы происходят от Брутоса, сына Ноева.

97 Вард. стр. 10.

98 Вард. 9—10. Разделение света на три страны, название этих стран и объяснения этих названий, слово в слово находится у Вардана.

99 т. е. Китайских. В подлиннике Сюнеацоц вм. Синеацоц. См. М. Хор. Геогр. изд. 1843, стр. 616.

100 Вард. 10.

101 Вард. 10.

102 В Моск. Изд. Абугия.

103 Несколько раньше изобретение этого искусства приписывается Адоросу.

104 В Моск. Изд. Себуха, у Самуила — Мука.

105 В Моск. Изд. Узба.

106 Мих. Асори. Вард. 10.

107 Вард. 10.

108 Зисара.

109 Вард. 11.

110 См. Евсев. Хрон 1, 7, 10, 11-24

111 Мих. Асори уверяет, что это был Халдейский, т. е. тот, говорит он, который мы Сирийцы употребляем. Вард. 11 —12.

112 Мих. Асори. Вард. 13.

113 Сам. Анеци 34.

114 Ср. Вард. 15. Мих. Асори.

115 Ср. Вард. 15.

116 Вард. 16. Мих. Асори: 1000 глаз.

117 Ср. Вард. 13—14. Мих. Асори.

118 Вард. 16.

119 Мих. Асори. Ср. Вард., 16

120 Сам. Анеци приводит названия и годы всех 32 династий.

121 Вард. 17. У Мих. Асори: Уришлем, *город мира*.

122 Вард. 17.

123 Вард. 16.

124 Вард. 16.

125 Мих. Асор.

126 Взято автором у Мих. Асори, который заимствовал у Евсевия, и совершенно исказил смысл подлинника. См. Euseb. Chronic. II. p. 42 и 68.

127 Вард. 17.

128 Вард. 18.

129 Взято у Евсевия через посредство Мих. Асори и искажено.
См. там же, стр. 44.

130 Мих. Асори.

131 Вард. 21.

132 Вард. 18.

133 Вард. 19.

134 Вард. 19. Четыреста.

135 Вард. 19. В продолжение месяца Швота (или Шуата) они выходят из повиновения и, исполняя волю свою, уносят иных из людей.

136 Вард. 18. Мих. Асори.

137 Вард. 19. Мих. Асори.

138 Вард. 19.

139 Вард. 20.

140 Мих. Асори.

141 Вард. 20

142 Вард. 20.

143 Мера неизвестная.

144 Вард. 20. Филистос.

145 Мих. Асор. Вард. 21.

146 Мих. Асор. Вард. 21.

147 Мих. Асори.

148 Вард. 21.

149 Мих. Асор. Вард. 21.

150 Мих. Асор. Вард. 22.

151 Сам. Анеци.

152 Мих. Асор. Вард. 22.

153 Вард. 23.

154 Вард. 24.

155 Мих. Асори.

156 Вард. 25.

157 Сам. Анеци.

158 Сам.

159 Сам.

160 Сам.

161 Мих. Асор. 42.

162 Сам.

163 Дан. гл. VII.

164 О Хираме следовало бы говорить раньше, под годами 4407—4147.

165 Вард. 27. 1443.

166 *ibid.*

167 Сам. Анеци.

168 Сам. Анеци.

169 Сам. Анеци.

170 Исаия гл. 19.

171 См. Extrait du livre intitule: Solutions de passages de l'écriture sainte, écrites a la demande de Hethoum I roi de l'Armenie par le yardabet Vardan, traduits de l'Armenien vulgaire sur le texte original par Evarist Prud'homme. Journ. Asiath. Tome IX, 1867. p. 147—204. Второго из них армяне обыкновенно называют Гаспар. Вардан (*ibidem*) приводит халдейские названия их: Кагба, Бададилма, Бададахарида. У Павла Таронского (XI) ст. в письме к Феофилу встречаются названия этих царей на каком-то неизвестном языке, Конст. изд. стр. 226. Зивадад, Хромвадад, Маркремин.

172 Большая часть историков сомневается в этой корреспонденции Христа с эдесским князем Абгаром. Другие как Ринк (*Jllgen's Zeitschr.* 1843. п. 2.) и Велье (*Tubing. Quart.* 1842) защищают достоверность этого предания.

173 В рукоп. Петр.

174 Мих. Асор. в 138 г. по Р. Х.

175 Вард. 17.

176 В тексте: ***

177 Вард. 16.

178 Вард. 16.

179 Вард. 49.

180 Вард. 48. Сам. Анеци.

181 Сам. Анеци.

182 Сам Анеци.

183 Сам Анеци.

184 Сам. Анеци.

185 В Моск. изд. этого нет.

186 Сам. Анеци.

187 Вард. 48.

188 Вард. 54.

189 В тексте: ***

190 Сам. Анеци.

191 В Моск. изд. 700.

192 Мих. Асори.

193 В Моск. изд. *дней*.

194 В тексте: ***.

195 Сам. Анеци.

196 Сам. Анеци.

197 Сам. Анеци.

198 Мойс. Авг. русск. перев. стр. 90.

199 Сам. Анеци.

200 Мих. Асори.

201 В Рук. Траяна.

202 В тексте: ***, мера неопределенная.

203 Сам. Анеци.

204 Сам. Анеци.

205 Сам. Анеци.

206 Сам. Анеци.

207 Сам. Анеци.

208 Сам. Анеци.

209 Моис. Авг. русск. перев. стр. 190—212.

210 В тексте: *Еотнактан*.

211 Река Абисинцев и река Лошадей.

212 Гевонт. 71.

213 Сам. Анеци.

214 Гевонт. 72—81.

215 Киракос. 37.

216 Киракос 44.

217 Гевонт, русск. перев, стр. 89.

218 Сам. Анеци.

219 Сам. Анеци.

220 Киракос 42.

221 У Сам. Анеци вм. *Елены* стоит *Ирины*.

222 В тексте: *** обхват.

223 Вероятно монастырь с 1000 девиц.

224 Вард. 82.

225 Здесь в тексте: ***. Мы перевели это слово через *хоругвь*, соображаясь с Вард. стр. 85.

226 Асогик. Кн. 111, гл. II.

227 Вард. 86.

228 Вард. 87.

229 Вард. 92.

230 Вард. 90.

231. ***

232 Вард. 93.

233 Недостает несколько слов.

234 Вард. 98.

235 Вард. 110.

236 В Моск. изд. Гондоффри.

237 Вард. 104.

238 Киракос. 64.

239 Вард. 103.

240 Сам. Анеци.

241 В тексте: ***. Вард. 112.

242 Вард. 112.

243 Вард. 113.

244 В рукописи: 600,000.

245 Вард. 114.

- 246** Вард. 115.
- 247** Вард. 119.
- 248** Вард. 117—121,
- 249** Вард. 119.
- 250** Вард. 120.
- 251** Вард. 122.
- 252** Вард. 123.
- 253** Вард. 124.
- 254** Вард. 128.
- 255.**Вард. 131.
- 256** В тексте: ***.
- 257** Вард. 132.
- 258** Вард. 133.
- 259** Вард. 134.
- 260** Вард. 92 и 137.
- 261** Вард. 139.
- 262** Вард. 142.
- 263** Вард. *ibid.*

264 *ibid.*

265 Вард. 148.

266 Вард. *ibid.*

267 Вард. 150.

268 Вард. 150.

269 Вард. 149—150.

270 Вард. 152.

271 В Моск. изд. Комитас.

Примечания

Текст приводится по изданию:

Хронографическая история, составленная отцом Мехитаром, вардапетом Айриванкским: Пер. К. Патканова. — СПб., 1869.